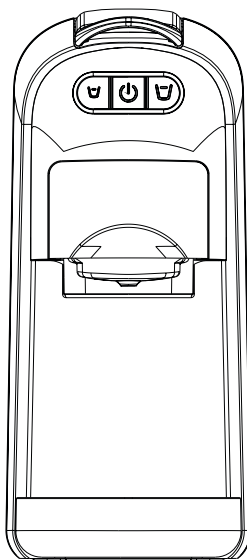


MACCHINA CAFFÈ ESPRESSO 4 IN 1	IT
4-IN-1 ESPRESSO COFFEE MACHINE	EN
4-IN-1-ESPRESSOMASCHINE	DE
MACHINE À CAFÉ EXPRESSO 4 EN 1	FR
CAFETERA ESPRESSO 4 EN 1	ES
APARAT ZA ESPRESSO KAVU 4 U 1	HR
APARAT ZA ESPRESSO KAVO 4 V 1	SL
ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ ESPRESSO 4 ΣΕ 1	GR
ESPRESSOR CAFEA 4 ÎN 1	RO
ESPRESSO KÁVOVAR 4 V 1	CZ
4 VIENĀ ESPRESSO KAFIJAS AUTOMĀTS	LV
4 VIENAME ESPRESSO KAVOS APARATAS	LT
4-ÜHES ESPRESSOKOHVIMASIN	EE
4-IN-1 ESPRESSO KOFFIEMACHINE	NL
ЕСПРЕСО КАФЕ МАШИНА 4 В 1	BG
APARAT ZA ESPRESSO KAFU 4 U 1	RS
4 AZ 1-BEN ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ	HU

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: **beper.com**



IT - MANUALE DI ISTRUZIONI (scansiona il QR CODE)
EN - USE INSTRUCTIONS (scan the QR CODE)
DE - BETRIEBSANLEITUNG (Scannen Sie den QR-CODE)
FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS (scannez le QR CODE)
ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES (escanea el CÓDIGO QR)
HR - PRIRUČNIK ZA UPORABU (skenirajte QR KOD)
SL - NAVODILA ZA UPORABO (skenirajte QR CODE)
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ (σαρώστε το QR CODE)
RO - MANUAL DE INSTRUȚIUNI (scanează CODUL QR)
CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ (naskenujte QR KÓD)
LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (skenējiet QR KODU)
LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (nuskaitykite QR KODĄ)
EE - KASUTUSJUHEND (skannige QR-KOOD)
NL - HANDLEIDING (scan de QR CODE)
BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА (сканирайте QR KODA)
RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU (скенирајте КР КОД)
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (QR-KÓD beolvasása)

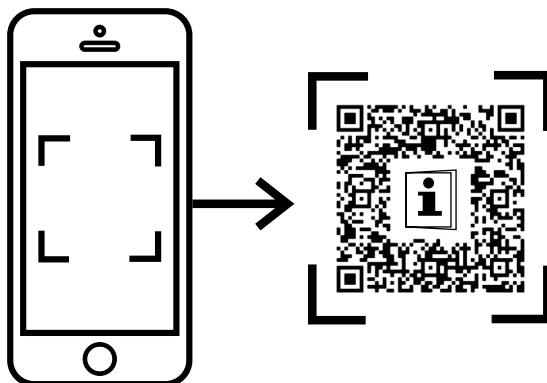


Fig.A

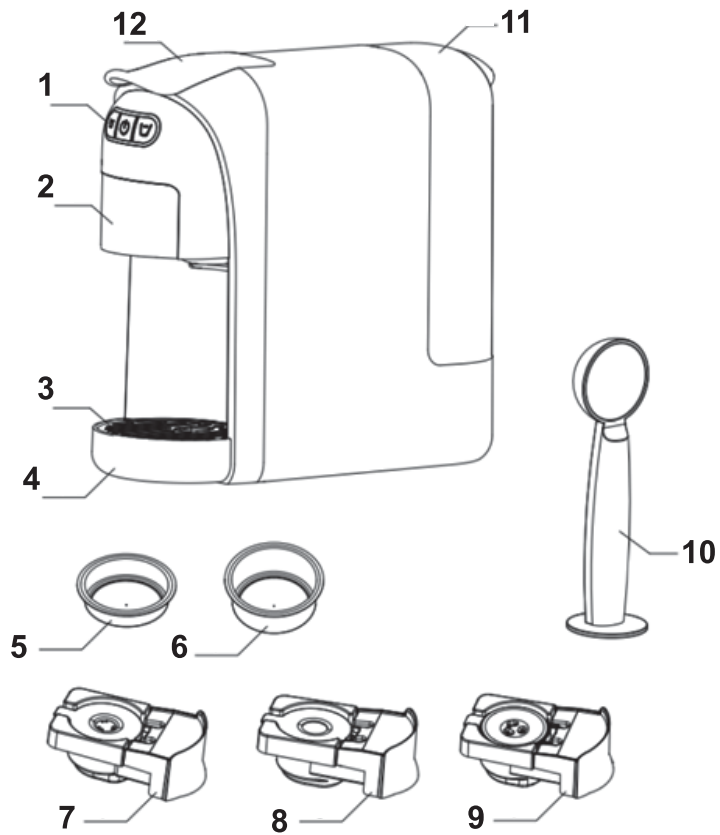


Fig.B

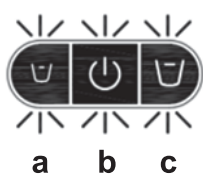
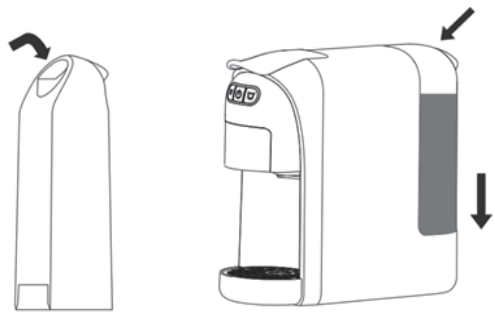


Fig.C



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

Descrizione del prodotto (Fig. A)

1. Pannello di controllo
2. Vano di inserimento cassetto/filtro
3. Griglia poggia tazza
4. Vaschetta raccogli gocce
5. Filtro per cialde ESE
6. Filtro per caffè macinato
7. Cassetto portafiltro
8. Cassetto per capsule Nespresso®
9. Cassetto per capsule Dolce Gusto®
10. Misurino/pressino
11. Serbatoio d'acqua
12. Leva di chiusura

Descrizione del pannello di controllo (Fig. B)

- A: Pulsante erogazione caffè ristretto
B: Pulsante ON/OFF
C: Pulsante erogazione caffè lungo

Serbatoio (Fig. C)

Prima dell'uso

Utilizzare l'apparecchio solo per uso domestico.
Non utilizzare l'apparecchio con mani bagnate.

-  **Attenzione:** Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza acqua nel serbatoio o senza il serbatoio inserito; ricordarsi sempre di riempirlo quando il livello dell'acqua arriva a circa 3 cm dal fondo.
-  **Attenzione:** Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'erogazione.
-  **Attenzione:** Non aprire la leva di chiusura quando l'apparecchio è in fase di erogazione.
-  **Attenzione:** Non toccare le parti calde durante o subito dopo l'erogazione.

Attenzione: Quando l'apparecchio è in fase di erogazione, non mettere le mani o altre parti del corpo sotto l'erogatore.

-  **Attenzione:** Utilizzare solo acqua naturale nel serbatoio. Non inserire latte, bevande o altri liquidi.

Primo utilizzo

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore.

Riempire il serbatoio con acqua (Fig. C):

Per rimuovere il serbatoio, inclinarlo verso l'esterno e sfilarlo verso l'alto. Procedere quindi al riempimento con acqua fresca potabile, prestando attenzione a non superare mai la capacità massima di 0,7 litri. Una volta riempito, posizionare nuovamente il serbatoio nel suo alloggiamento.

Prima di preparare il primo caffè, effettuare un ciclo di risciacquo:

Collegare l'apparecchio alla presa elettrica.

Posizionare una tazza grande sulla griglia poggia tazza.

Inserire un cassetto vuoto, senza capsula, caffè o cialda.

Abbassare completamente la leva.

Accendere la macchina e una volta che l'indicatore ON/OFF smette di lampeggiare, premere il pulsante di erogazione del caffè lungo e lasciare scorrere l'acqua.

Ripetere l'operazione 5-7 volte.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Preparazione del caffè

Con capsule Dolce Gusto®

Sollevare la leva di chiusura.

Inserire la capsula Dolce Gusto® nell'apposito cassetto e chiudere il coperchio.

Inserire il cassetto nell'apparecchio.

Abbassare completamente la leva.

Posizionare la tazza sotto l'erogatore.

Accendere la macchina e una volta che l'indicatore ON/OFF smette di lampeggiare, premere il pulsante per caffè ristretto o caffè lungo.

Al termine dell'erogazione, sollevare la leva e rimuovere la capsula usata.

Con capsule Nespresso®

Sollevare la leva di chiusura.

Inserire la capsula Nespresso® nell'apposito cassetto e chiudere il coperchio.

Inserire il cassetto nell'apparecchio.

Abbassare completamente la leva fino alla chiusura.

Posizionare la tazza sotto l'erogatore.

Accendere la macchina e una volta che l'indicatore ON/OFF smette di lampeggiare, premere il pulsante per caffè ristretto o caffè lungo.

Rimuovere la capsula usata dopo l'utilizzo.

Con caffè macinato

Inserire il filtro per caffè macinato nel cassetto portafiltro.

Aggiungere la quantità desiderata di caffè macinato con il misurino e pressare con il pressino in dotazione.

Chiudere il coperchio del cassetto portafiltro.

Inserire il cassetto nell'apparecchio.

Abbassare completamente la leva.

Posizionare la tazza sotto l'erogatore.

Accendere la macchina e una volta che l'indicatore ON/OFF smette di lampeggiare, premere il pulsante ristretto o lungo.

Dopo l'uso, svuotare il filtro e risciacquarlo.

⚠ Attenzione: Non riempire eccessivamente il filtro per evitare fuoriuscite o difficoltà nella chiusura della leva.

Con cialde ESE

Inserire il filtro per cialde ESE nel cassetto portafiltro.

Posizionare la cialda ESE nel filtro e chiudere il coperchio del portafiltro.

Inserire il cassetto nell'apparecchio.

Abbassare completamente la leva.

Posizionare la tazza sotto l'erogatore.

Accendere la macchina e una volta che l'indicatore ON/OFF smette di lampeggiare, premere il pulsante per caffè ristretto o caffè lungo.

Rimuovere la cialda dopo l'utilizzo.

Livelli di erogazione

L'apparecchio dispone di due livelli di erogazione:

- Ristretto: per un caffè più corto e intenso.
- Lungo: per un caffè più abbondante e delicato.

La quantità in tazza può variare in base al tipo di capsula, cialda o miscela utilizzata.

Consigli per un risultato ottimale

Utilizzare sempre acqua naturale, preferibilmente di bottiglia

Preriscaldare la tazza con acqua calda per mantenere più a lungo la temperatura del caffè.

Usare caffè macinato con granulometria adatta alle macchine espresso.

Non pressare eccessivamente il caffè macinato.

Pulire regolarmente cassette, filtri e vaschetta raccogli gocce.

Non lasciare capsule o cialde usate all'interno dell'apparecchio dopo l'utilizzo.

Nel caso si utilizzi acqua del rubinetto, effettuare la decalcificazione anche una volta alla settimana

Pulizia e manutenzione

Pulizia quotidiana

Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.

Attendere che l'apparecchio si raffreddi.

Rimuovere capsule, cialde o residui di caffè.

Lavare cassette e filtri con acqua tiepida.

Svuotare e risciacquare la vaschetta raccogli gocce.

Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido leggermente umido.

Non utilizzare spugne abrasive, solventi, detergenti aggressivi o aceto.

Pulizia del serbatoio

Rimuovere il serbatoio dall'apparecchio.

Svuotarlo e risciacquarlo regolarmente.

Riempirlo solo con acqua fresca e pulita.

Non lavare il serbatoio in lavastoviglie.

Decalcificazione

Per mantenere prestazioni ottimali, si consiglia di decalcificare l'apparecchio periodicamente, soprattutto in caso di acqua molto dura.

Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante specifico per macchine da caffè, seguendo le istruzioni del prodotto utilizzato.

⚠ Attenzione: Non utilizzare aceto per il processo di decalcificazione.

Posizionare un contenitore capiente sotto l'erogatore.

Avviare l'erogazione **SENZA** capsula, caffè o cialda.

Ripetere l'operazione fino a svuotare il serbatoio.

Risciacquare bene il serbatoio.

Eseguire 3-5 cicli con sola acqua pulita prima di preparare un nuovo caffè.

Dati tecnici:

Potenza: 1400 W

Alimentazione: 220-240 V~, 50/60 Hz, Classe I

Disclaimer: Dolce Gusto® e Nespresso® sono marchi registrati dei rispettivi proprietari. Il prodotto non è affiliato né approvato dai titolari dei marchi citati.

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: **assistenza@beper.com**

General warnings

Read the following instructions before using the appliance.

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed. After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk. Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance. Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord. Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces. Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance. Children must not play with the appliance. When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

Product description (FIG. A)

1. Control panel
2. Drawer/filter insertion compartment
3. Cup rest grid
4. Drip tray
5. Filter for ESE pods
6. Filter for ground coffee
7. Filter holder drawer
8. Drawer for Nespresso® capsules
9. Drawer for Dolce Gusto® capsules
10. Measuring spoon with tamper
11. Water tank
12. Closing lever

Control panel description (FIG. B)

- A: Button for ristretto coffee
B: ON/OFF button
C: Button for lungo coffee

Water Tank (FIG. C)**Before use**

Use the appliance for domestic use only.
Do not use the appliance with wet hands.

- ⚠ Warning: Never operate the appliance without water in the tank or without the tank inserted; always remember to refill it when the water level reaches approximately 3 cm from the bottom.**
- ⚠ Warning: Do not leave the appliance unattended during operation.**
- ⚠ Warning: Do not open the closing lever while the appliance is working.**
- ⚠ Warning: Do not touch hot parts during or immediately after dispensing.**
- ⚠ Warning: When the appliance is dispensing, do not place your hands or other parts of the body under the dispenser.**
- ⚠ Warning: Use only still water in the tank. Do not add milk, drinks or other liquids.**

First use

Place the appliance on a stable, flat and heat-resistant surface.

Fill the tank with water (FIG. C):

To remove the tank, tilt it outwards and lift it upwards. Then fill it with fresh drinking water, making sure never to exceed the maximum capacity of 0.7 litres. Once filled, place the tank back in its place.

Before preparing the first coffee, carry out a rinsing cycle:

Connect the appliance to the power socket.

Place a large cup on the cup rest grid.

Insert an empty drawer, without capsule, coffee or pod.

Lower the lever completely.

Switch on the machine and, once the ON/OFF indicator stops flashing, press the button for lungo coffee and let the water flow.

Repeat the operation 5-7 times.

The appliance is now ready for use.

Coffee preparation

With Dolce Gusto® capsules

Lift the closing lever.

Insert the Dolce Gusto® capsule into the dedicated drawer and close the lid.

Insert the drawer into the appliance.

Lower the lever completely.

Place the cup on the cup rest grid.

Switch on the machine and, once the ON/OFF indicator stops flashing, press the button for ristretto coffee or lungo coffee.

At the end of dispensing, lift the lever and remove the used capsule.

With Nespresso® capsules

Lift the closing lever.

Insert the Nespresso® capsule into the dedicated drawer and close the lid.

Insert the drawer into the appliance.

Lower the lever completely.

Place the cup on the cup rest grid.

Switch on the machine and, once the ON/OFF indicator stops flashing, press the button for ristretto coffee or lungo coffee.

Remove the used capsule after use.

With ground coffee

Insert the ground coffee filter into the filter holder drawer.

Add the desired amount of ground coffee using the measuring spoon and press it with the tamper.

Close the lid of the filter holder drawer.

Insert the drawer into the appliance.

Lower the lever completely.

Place the cup on the cup rest grid.

Switch on the machine and, once the ON/OFF indicator stops flashing, press the short or long coffee button.

After use, empty the filter and rinse it.

 **Warning: Do not overfill the filter to avoid spills or difficulty closing the lever.**

With ESE pods

Insert the ESE pod filter into the filter holder drawer.

Place the ESE pod in the filter and close the filter holder lid.

Insert the drawer into the appliance.

Lower the lever completely.

Place the cup on the cup rest grid.

Switch on the machine and, once the ON/OFF indicator stops flashing, press the button for short coffee or long coffee.

Remove the pod after use.

Dispensing levels

The appliance has two dispensing levels:

- Ristretto: for a shorter and more intense coffee.
- Lungo: for a larger and milder coffee.

The quantity in the cup may vary according to the type of capsule, pod or blend used.

Tips for best results

Always use still water, preferably bottled water.

Preheat the cup with hot water to keep the coffee temperature longer.

Use ground coffee with a grind suitable for espresso machines.

Do not press the ground coffee excessively.

Clean drawers, filters and drip tray regularly.

Do not leave used capsules or pods inside the appliance after use.

If tap water is used, descale even once a week.

Cleaning and maintenance**Daily cleaning**

Switch off and unplug the appliance from the power socket.

Wait for the appliance to cool down.

Remove capsules, pods or coffee residues.

Wash drawers and filters with lukewarm water.

Empty and rinse the drip tray.

Clean the appliance body with a soft, slightly damp cloth.

Do not use abrasive sponges, solvents, aggressive detergents or vinegar.

Water tank cleaning

Remove the tank from the appliance.

Empty it and rinse it regularly.

Fill it only with fresh, clean water.

Do not wash the tank in the dishwasher.

Descaling

To maintain optimal performance, it is recommended to descale the appliance periodically, especially in case of very hard water.

Fill the tank with water and a specific descaler for coffee machines, following the instructions of the product used.

 **Warning: Do not use vinegar for the descaling process.**

Place a large container under the dispenser.

Start dispensing WITHOUT capsule, ground coffee or pod.

Repeat the operation until the tank is empty.

Rinse the tank thoroughly.

Run 3-5 cycles with clean water only before preparing a new coffee.

Technical data:

Power: 1400 W

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz, Class I

Disclaimer: Dolce Gusto® and Nespresso® are registered trademarks of their respective owners. The product is neither affiliated with nor approved by the owners of the trademarks mentioned.

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** which will forward your enquiries to your distributor.

Allgemeine Warnungen

Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist. Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.

Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und im Haushalt. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab. Lassen Sie während des Betriebs mindestens 10 cm Freiraum um das Gerät herum. Berühren Sie keine heißen Oberflächen: Verbrennungsgefahr! Benutzen Sie die Griffe. Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb oder noch heiß ist. Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verhindern Sie, dass Wasser und/oder andere Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.

Vermeiden Sie den Kontakt des Kabels mit heißen Oberflächen.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker.

Bewahren Sie das Gerät während des Gebrauchs und der Abkühlphase außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Die Zutaten müssen ausschließlich in den dafür vorgesehenen Korb gegeben werden.

Geben Sie nicht zu viel Lebensmittel in den Korb, um Fehlfunktionen oder ungleichmäßiges Garen zu vermeiden. Gießen Sie kein Öl oder andere Flüssigkeiten in großen Mengen in den Korb. Ziehen Sie nach Gebrauch und vor der Reinigung immer den Netzstecker.

Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Lagerung vollständig abkühlen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör oder vom Hersteller empfohlenes kompatibles Zubehör.

Während des Betriebs tritt heißer Dampf aus der Oberseite des Geräts aus. Halten Sie Abstand.

Achten Sie beim Entnehmen des Korbs auf austretenden Dampf und heiße Luft. Sollte das Gerät rauchen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und warten Sie, bis es abgekühlt ist.

Produktbeschreibung (FIG. A)

1. Bedienfeld
2. Einschubfach für Schublade/Filter
3. Tassenabstellgitter
4. Abtropfschale
5. Filter für ESE-Pads
6. Filter für gemahlene Kaffee
7. Filterhalter-Schublade
8. Schublade für Nespresso®-Kapseln
9. Schublade für Dolce Gusto®-Kapseln
10. Messlöffel/Tamper
11. Wassertank
12. Verschlusshebel

Beschreibung des Bedienfelds (FIG. B)

A: Taste für kurzen Kaffee

B: ON/OFF-Taste

C: Taste für langen Kaffee

Wassertank (FIG. C)

Vor dem Gebrauch

Das Gerät nur für den Hausgebrauch verwenden.

Das Gerät nicht mit nassen Händen benutzen.

⚠ Achtung: Das Gerät niemals ohne Wasser im Tank oder ohne eingesetzten Tank in Betrieb nehmen; den Tank immer auffüllen, wenn der Wasserstand etwa 3 cm über dem Boden liegt.

⚠ Achtung: Das Gerät während der Ausgabe nicht unbeaufsichtigt lassen.

⚠ Achtung: Den Verschlusshebel nicht öffnen, wenn das Gerät Kaffee ausgibt.

- ⚠ Achtung: Heiße Teile während oder unmittelbar nach der Ausgabe nicht berühren.**
- ⚠ Achtung: Während der Ausgabe keine Hände oder andere Körperteile unter den Auslauf halten.**
- ⚠ Achtung: Nur stilles Wasser in den Tank füllen. Keine Milch, Getränke oder andere Flüssigkeiten einfüllen.**

Erste Verwendung

Das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche stellen.

Den Tank mit Wasser füllen (FIG. C):

Zum Entfernen des Tanks diesen nach außen neigen und nach oben herausziehen. Anschließend mit frischem Trinkwasser füllen und dabei darauf achten, die maximale Kapazität von 0,7 Litern nicht zu überschreiten. Nach dem Befüllen den Tank wieder in seine Aufnahme einsetzen.

Vor der Zubereitung des ersten Kaffees einen Spülzyklus durchführen:

Das Gerät an die Steckdose anschließen.

Eine große Tasse auf das Tassenabstellgitter stellen.

Eine leere Schublade ohne Kapsel, Kaffee oder Pad einsetzen.

Den Hebel vollständig absenken.

Die Maschine einschalten und, sobald die ON/OFF-Anzeige nicht mehr blinkt, die Taste für langen Kaffee drücken und das Wasser durchlaufen lassen.

Den Vorgang 5-7 Mal wiederholen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kaffeezubereitung

Mit Dolce Gusto®-Kapseln

Den Verschlusshebel anheben.

Die Dolce Gusto®-Kapsel in die entsprechende Schublade einsetzen und den Deckel schließen.

Die Schublade in das Gerät einsetzen.

Den Hebel vollständig absenken.

Die Tasse auf das Tassenabstellgitter stellen.

Die Maschine einschalten und, sobald die ON/OFF-Anzeige nicht mehr blinkt, die Taste für kurzen oder langen Kaffee drücken.

Nach Ende der Ausgabe den Hebel anheben und die gebrauchte Kapsel entfernen.

Mit Nespresso®-Kapseln

Den Verschlusshebel anheben.

Die Nespresso®-Kapsel in die entsprechende Schublade einsetzen und den Deckel schließen.

Die Schublade in das Gerät einsetzen.

Den Hebel vollständig bis zum Schließen absenken.

Die Tasse auf das Tassenabstellgitter stellen.

Die Maschine einschalten und, sobald die ON/OFF-Anzeige nicht mehr blinkt, die Taste für kurzen oder langen Kaffee drücken.

Die gebrauchte Kapsel nach der Verwendung entfernen.

Mit gemahlenem Kaffee

Den Filter für gemahlenen Kaffee in die Filterhalter-Schublade einsetzen.

Die gewünschte Menge gemahlenen Kaffees mit dem Messlöffel einfüllen und mit dem mitgelieferten Tamper andrücken.

Den Deckel der Filterhalter-Schublade schließen.

Die Schublade in das Gerät einsetzen.

Den Hebel vollständig absenken.

Die Tasse auf das Tassenabstellgitter stellen.

Die Maschine einschalten und, sobald die ON/OFF-Anzeige nicht mehr blinkt, die Taste für kurzen oder langen Kaffee drücken.

Nach dem Gebrauch den Filter leeren und ausspülen.

⚠ Achtung: Den Filter nicht überfüllen, um Austreten oder Schwierigkeiten beim Schließen des Hebels zu vermeiden.

Mit ESE-Pads

Den Filter für ESE-Pads in die Filterhalter-Schublade einsetzen.

Das ESE-Pad in den Filter legen und den Deckel des Filterhalters schließen.

Die Schublade in das Gerät einsetzen.

Den Hebel vollständig absenken.

Die Tasse auf das Tassenabstellgitter stellen.

Die Maschine einschalten und, sobald die ON/OFF-Anzeige nicht mehr blinkt, die Taste für kurzen oder langen Kaffee drücken.

Das Pad nach der Verwendung entfernen.

Ausgabestufen

Das Gerät verfügt über zwei Ausgabestufen:

- Kurz: für einen kürzeren und intensiveren Kaffee.
- Lang: für einen größeren und mildereren Kaffee.

Die Menge in der Tasse kann je nach Art der Kapsel, des Pads oder der verwendeten Mischung variieren.

Tipps für ein optimales Ergebnis

Immer stilles Wasser verwenden, vorzugsweise Flaschenwasser.

Die Tasse mit heißem Wasser vorwärmen, damit die Kaffeetemperatur länger erhalten bleibt.

Gemahlenen Kaffee mit einem für Espressomaschinen geeigneten Mahlgrad verwenden.

Gemahlenen Kaffee nicht zu stark andrücken.

Schubladen, Filter und Abtropfschale regelmäßig reinigen.

Gebrauchte Kapseln oder Pads nach der Verwendung nicht im Gerät lassen.

Bei Verwendung von Leitungswasser auch einmal pro Woche entkalken.

Reinigung und Wartung

Tägliche Reinigung

Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Kapseln, Pads oder Kaffeereste entfernen.

Schubladen und Filter mit lauwarmem Wasser reinigen.

Die Abtropfschale leeren und ausspülen.

Das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen.

Keine Scheuerschwämme, Lösungsmittel, aggressiven Reinigungsmittel oder Essig verwenden.

Reinigung des Tanks

Den Tank aus dem Gerät entfernen.

Regelmäßig entleeren und ausspülen.

Nur mit frischem, sauberem Wasser füllen.

Den Tank nicht in der Spülmaschine reinigen.

Entkalkung

Um optimale Leistungen zu erhalten, wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu entkalken, insbesondere bei sehr hartem Wasser.

Den Tank mit Wasser und einem speziellen Entkalker für Kaffeemaschinen füllen und die Anweisungen des verwendeten Produkts befolgen.

⚠ Achtung: Für den Entkalkungsvorgang keinen Essig verwenden.

Einen großen Behälter unter den Auslauf stellen.

Die Ausgabe OHNE Kapsel, Kaffee oder Pad starten.

Den Vorgang wiederholen, bis der Tank leer ist.

Den Tank gründlich ausspülen.

Vor der Zubereitung eines neuen Kaffees 3-5 Zyklen nur mit sauberem Wasser durchführen.

Technische Daten:

Leistung: 1400 W

Stromversorgung: 220-240 V~, 50/60 Hz, Klasse I

Haftungsausschluss: Dolce Gusto® und Nespresso® sind eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer. Das Produkt ist weder mit den Inhabern der genannten Marken verbunden noch von ihnen genehmigt.

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Avertissements généraux

Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque. Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil.

Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable. Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

Description du produit (FIG. A)

1. Panneau de commande
2. Compartiment d'insertion du tiroir/filtre
3. Grille repose-tasse
4. Bac récolte-gouttes
5. Filtre pour dosettes ESE
6. Filtre pour café moulu
7. Tiroir porte-filtre
8. Tiroir pour capsules Nespresso®
9. Tiroir pour capsules Dolce Gusto®
10. Doseur/tasseur
11. Réservoir d'eau
12. Levier de fermeture

Description du panneau de commande (FIG. B)

A : Bouton d'écoulement café ristretto

B : Bouton ON/OFF

C : Bouton d'écoulement café long

Réservoir d'eau (FIG. C)

Avant l'utilisation

Utiliser l'appareil uniquement pour un usage domestique.

Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.

- ⚠ **Attention : Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau dans le réservoir ou sans le réservoir en place ; penser toujours à le remplir lorsque le niveau d'eau arrive à environ 3 cm du fond.**
- ⚠ **Attention : Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant l'écoulement.**
- ⚠ **Attention : Ne pas ouvrir le levier de fermeture lorsque l'appareil est en phase d'écoulement.**
- ⚠ **Attention : Ne pas toucher les parties chaudes pendant ou immédiatement après l'écoulement.**
- ⚠ **Attention : Lorsque l'appareil est en phase d'écoulement, ne pas placer les mains ou d'autres parties du corps sous le bec verseur.**
- ⚠ **Attention : Utiliser uniquement de l'eau plate dans le réservoir. Ne pas introduire de lait, de boissons ou d'autres liquides.**

Première utilisation

Placer l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

Remplir le réservoir avec de l'eau (FIG. C) :

Pour retirer le réservoir, l'incliner vers l'extérieur et le tirer vers le haut. Le remplir ensuite avec de l'eau potable fraîche, en veillant à ne jamais dépasser la capacité maximale de 0,7 litre. Une fois rempli, remettre le réservoir dans son logement.

Avant de préparer le premier café, effectuer un cycle de rinçage :

Brancher l'appareil à la prise électrique.

Placer une grande tasse sur la grille repose-tasse.

Insérer un tiroir vide, sans capsule, café ni dosette.

Abaisser complètement le levier.

Allumer la machine et, lorsque le voyant ON/OFF cesse de clignoter, appuyer sur le bouton d'écoulement du café long et laisser couler l'eau.

Répéter l'opération 5 à 7 fois.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Préparation du café

Avec capsules Dolce Gusto®

Soulever le levier de fermeture.

Insérer la capsule Dolce Gusto® dans le tiroir prévu à cet effet et fermer le couvercle.

Insérer le tiroir dans l'appareil.

Abaisser complètement le levier.

Placer la tasse sur la grille repose-tasse.

Allumer la machine et, lorsque le voyant ON/OFF cesse de clignoter, appuyer sur le bouton café ristretto ou café long.

À la fin de l'écoulement, soulever le levier et retirer la capsule usagée.

Avec capsules Nespresso®

Soulever le levier de fermeture.

Insérer la capsule Nespresso® dans le tiroir prévu à cet effet et fermer le couvercle.

Insérer le tiroir dans l'appareil.

Abaisser complètement le levier jusqu'à la fermeture.

Placer la tasse sur la grille repose-tasse.

Allumer la machine et, lorsque le voyant ON/OFF cesse de clignoter, appuyer sur le bouton café ristretto ou café long.

Retirer la capsule usagée après l'utilisation.

Avec café moulu

Insérer le filtre pour café moulu dans le tiroir porte-filtre.

Ajouter la quantité souhaitée de café moulu avec le doseur et tasser avec le tasseur fourni.

Fermer le couvercle du tiroir porte-filtre.

Insérer le tiroir dans l'appareil.

Abaissier complètement le levier.

Placer la tasse sur la grille repose-tasse.

Allumer la machine et, lorsque le voyant ON/OFF cesse de clignoter, appuyer sur le bouton ristretto ou long.

Après utilisation, vider le filtre et le rincer.

⚠ Attention : Ne pas trop remplir le filtre afin d'éviter les débordements ou les difficultés de fermeture du levier.

Avec dosettes ESE

Insérer le filtre pour dosettes ESE dans le tiroir porte-filtre.

Placer la dosette ESE dans le filtre et fermer le couvercle du porte-filtre.

Insérer le tiroir dans l'appareil.

Abaissier complètement le levier.

Placer la tasse sur la grille repose-tasse.

Allumer la machine et, lorsque le voyant ON/OFF cesse de clignoter, appuyer sur le bouton café ristretto ou café long.

Retirer la dosette après l'utilisation.

Niveaux d'écoulement

L'appareil dispose de deux niveaux d'écoulement :

- Ristretto : pour un café plus court et plus intense.
- Long : pour un café plus abondant et plus doux.

La quantité en tasse peut varier selon le type de capsule, de dosette ou de mélange utilisé.

Conseils pour un résultat optimal

Utiliser toujours de l'eau plate, de préférence en bouteille.

Préchauffer la tasse avec de l'eau chaude pour conserver plus longtemps la température du café.

Utiliser du café moulu avec une mouture adaptée aux machines espresso.

Ne pas tasser excessivement le café moulu.

Nettoyer régulièrement tiroirs, filtres et bac récolte-gouttes.

Ne pas laisser de capsules ou dosettes usagées à l'intérieur de l'appareil après l'utilisation.

En cas d'utilisation d'eau du robinet, effectuer le détartrage même une fois par semaine.

Nettoyage et entretien

Nettoyage quotidien

Éteindre et débrancher l'appareil de la prise électrique.

Attendre que l'appareil refroidisse.

Retirer capsules, dosettes ou résidus de café.

Laver les tiroirs et les filtres à l'eau tiède.

Vider et rincer le bac récolte-gouttes.

Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.

Ne pas utiliser d'éponges abrasives, de solvants, de détergents agressifs ou de vinaigre.

Nettoyage du réservoir

Retirer le réservoir de l'appareil.

Le vider et le rincer régulièrement.

Le remplir uniquement avec de l'eau fraîche et propre.

Ne pas laver le réservoir au lave-vaisselle.

Détartrage

Pour maintenir des performances optimales, il est conseillé de détartrer périodiquement l'appareil, surtout en cas d'eau très dure.

Remplir le réservoir avec de l'eau et un détartrant spécifique pour machines à café, en suivant les instructions du produit utilisé.

⚠ Attention : Ne pas utiliser de vinaigre pour le processus de détartrage.

Placer un grand récipient sous le bec verseur.
Lancer l'écoulement SANS capsule, café ni dosette.
Répéter l'opération jusqu'à vider le réservoir.
Bien rincer le réservoir.
Effectuer 3 à 5 cycles avec uniquement de l'eau propre avant de préparer un nouveau café.

Données techniques :

Puissance : 1400 W

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz, Classe I

Avis de non-responsabilité : Dolce Gusto® et Nespresso® sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Le produit n'est ni affilié ni approuvé par les titulaires des marques citées.

Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper. Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

Advertencias generales

Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

Precauciones de seguridad

Lea este manual detenidamente antes de usar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Utilice el aparato únicamente para el fin previsto y en entornos domésticos. Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor. No cubra el aparato durante su funcionamiento.

Deje al menos 10 cm de espacio libre alrededor del aparato mientras esté en funcionamiento. No toque las superficies calientes: riesgo de quemaduras. Utilice las asas y los agarres. No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento o caliente. No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni en otros líquidos.

Evite que entre agua u otro líquido en el aparato.

Evite el contacto del cable con superficies calientes.

No utilice el aparato con el cable o el enchufe dañados.

Manténgalo fuera del alcance de los niños durante su uso y enfriamiento.

Los ingredientes deben colocarse exclusivamente en la cesta correspondiente.

No introduzca cantidades excesivas de alimentos para evitar averías o una cocción irregular. No vierta aceite ni otros líquidos en grandes cantidades en la cesta.

Desenchufe siempre el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo.

Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.

Utilice únicamente accesorios originales o compatibles recomendados por el fabricante.

Durante el funcionamiento, saldrá vapor caliente por la parte superior del aparato; no se acerque demasiado.

Al retirar la cesta, tenga cuidado con la salida de vapor y aire caliente. Si el aparato emite humo, desenchúfelo inmediatamente y espere a que se enfríe.

Descripción del producto (FIG. A)

1. Panel de control
2. Compartimento de inserción del cajón/filtro
3. Rejilla apoyatazas
4. Bandeja recoge gotas
5. Filtro para monodosis ESE
6. Filtro para café molido
7. Cajón portafiltro
8. Cajón para cápsulas Nespresso®
9. Cajón para cápsulas Dolce Gusto®
10. Cuchara dosificadora/prensador
11. Depósito de agua
12. Palanca de cierre

Descripción del panel de control (FIG. B)

A: Botón de erogación de café corto

B: Botón ON/OFF

C: Botón de erogación de café largo

Depósito de agua (FIG. C)

Antes del uso

Utilizar el aparato solo para uso doméstico.

No utilizar el aparato con las manos mojadas.

⚠ **Atención:** No poner nunca en funcionamiento el aparato sin agua en el depósito o sin el depósito colocado; recordar siempre llenarlo cuando el nivel del agua llegue a aproximadamente 3 cm del fondo.

⚠ **Atención:** No dejar el aparato sin vigilancia durante la erogación.

⚠ **Atención:** No abrir la palanca de cierre cuando el aparato esté en fase de erogación.

⚠ **Atención:** No tocar las partes calientes durante o inmediatamente después de la erogación.

⚠ **Atención:** Cuando el aparato esté en fase de erogación, no poner las manos u otras partes del cuerpo debajo del dispensador.

⚠ Atención: Utilizar solo agua natural en el depósito. No introducir leche, bebidas u otros líquidos.

Primer uso

Colocar el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
Llenar el depósito con agua (FIG. C):

Para retirar el depósito, inclinarlo hacia fuera y extraerlo hacia arriba. A continuación, llenarlo con agua potable fresca, prestando atención a no superar nunca la capacidad máxima de 0,7 litros. Una vez lleno, volver a colocar el depósito en su alojamiento.

Antes de preparar el primer café, realizar un ciclo de enjuague:

Conectar el aparato a la toma eléctrica.
Colocar una taza grande sobre la rejilla apoyatazas.
Introducir un cajón vacío, sin cápsula, café ni monodosis.
Bajar completamente la palanca.
Encender la máquina y, cuando el indicador ON/OFF deje de parpadear, pulsar el botón de erogación de café largo y dejar correr el agua.
Repetir la operación 5-7 veces.
El aparato está ahora listo para el uso.

Preparación del café

Con cápsulas Dolce Gusto®

Levantar la palanca de cierre.
Introducir la cápsula Dolce Gusto® en el cajón correspondiente y cerrar la tapa.
Introducir el cajón en el aparato.
Bajar completamente la palanca.
Colocar la taza sobre la rejilla apoyatazas.
Encender la máquina y, cuando el indicador ON/OFF deje de parpadear, pulsar el botón para café corto o café largo.
Al finalizar la erogación, levantar la palanca y retirar la cápsula usada.

Con cápsulas Nespresso®

Levantar la palanca de cierre.
Introducir la cápsula Nespresso® en el cajón correspondiente y cerrar la tapa.
Introducir el cajón en el aparato.
Bajar completamente la palanca hasta el cierre.
Colocar la taza sobre la rejilla apoyatazas.
Encender la máquina y, cuando el indicador ON/OFF deje de parpadear, pulsar el botón para café corto o café largo.
Retirar la cápsula usada después del uso.

Con café molido

Introducir el filtro para café molido en el cajón portafiltro.
Añadir la cantidad deseada de café molido con la cuchara dosificadora y prensar con el prensador suministrado.
Cerrar la tapa del cajón portafiltro.
Introducir el cajón en el aparato.
Bajar completamente la palanca.
Colocar la taza sobre la rejilla apoyatazas.
Encender la máquina y, cuando el indicador ON/OFF deje de parpadear, pulsar el botón corto o largo.
Después del uso, vaciar el filtro y enjuagarlo.

⚠ Atención: No llenar excesivamente el filtro para evitar derrames o dificultades al cerrar la palanca.

Con monodosis ESE

Introducir el filtro para monodosis ESE en el cajón portafiltro.
Colocar la monodosis ESE en el filtro y cerrar la tapa del portafiltro.
Introducir el cajón en el aparato.

Bajar completamente la palanca.

Colocar la taza sobre la rejilla apoyatazas.

Encender la máquina y, cuando el indicador ON/OFF deje de parpadear, pulsar el botón para café corto o café largo.

Retirar la monodosis después del uso.

Niveles de erogación

El aparato dispone de dos niveles de erogación:

- Corto: para un café más corto e intenso.
- Largo: para un café más abundante y suave.

La cantidad en la taza puede variar según el tipo de cápsula, monodosis o mezcla utilizada.

Consejos para un resultado óptimo

Utilizar siempre agua natural, preferiblemente embotellada.

Precalentar la taza con agua caliente para mantener durante más tiempo la temperatura del café.

Usar café molido con granulometría adecuada para máquinas espresso.

No prensar excesivamente el café molido.

Limpiar regularmente cajones, filtros y bandeja recogegotas.

No dejar cápsulas o monodosis usadas dentro del aparato después del uso.

Si se utiliza agua del grifo, realizar la descalcificación incluso una vez a la semana.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza diaria

Apagar y desconectar el aparato de la toma eléctrica.

Esperar a que el aparato se enfríe.

Retirar cápsulas, monodosis o residuos de café.

Lavar cajones y filtros con agua tibia.

Vaciar y enjuagar la bandeja recogegotas.

Limpiar el cuerpo del aparato con un paño suave ligeramente húmedo.

No utilizar esponjas abrasivas, disolventes, detergentes agresivos o vinagre.

Limpieza del depósito

Retirar el depósito del aparato. Vaciarlo y enjuagarlo regularmente.

Llenarlo solo con agua fresca y limpia. No lavar el depósito en el lavavajillas.

Descalcificación

Para mantener prestaciones óptimas, se recomienda descalcificar el aparato periódicamente, especialmente en caso de agua muy dura.

Llenar el depósito con agua y descalcificador específico para máquinas de café, siguiendo las instrucciones del producto utilizado.

Atención: No utilizar vinagre para el proceso de descalcificación.

Colocar un recipiente grande debajo del dispensador.

Iniciar la erogación SIN cápsula, café ni monodosis. Repetir la operación hasta vaciar el depósito.

Enjuagar bien el depósito.

Realizar 3-5 ciclos solo con agua limpia antes de preparar un nuevo café.

Datos técnicos:

Potencia: 1400 W

Alimentación: 220-240 V~, 50/60 Hz, Clase I

Aviso legal: Dolce Gusto® y Nespresso® son marcas registradas de sus respectivos propietarios. El producto no está afiliado ni aprobado por los titulares de las marcas mencionadas.

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Opća upozorenja

Prije uporabe uređaja pročitajte sljedeće upute.

Prije i tijekom uporabe uređaja potrebno je pridržavati se nekih osnovnih mjera opreza.

Nakon uklanjanja svih materijala za pakiranje, provjerite cjelovitost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i obratite se stručno osposobljenom osoblju. Materijale za pakiranje (plastične vrećice, stiropor, itd.) uvijek treba držati izvan dohvata djece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvijek provjerite je li napon mreže jednak naponu navedenom na naljepnici s tehničkim podacima i je li električni sustav kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel.

Pazite da kabel nikada ne dođe u dodir s vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegao svaki mogući rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu za izmjeničnu struju.

Općenito se ne preporučuje korištenje adaptera, višestrukih utičnica i/ili produžnih kabela.

Kada je njihova uporaba nužna, koristite samo adaptere i produžne kabele koji su u skladu s važećim sigurnosnim propisima.

Ovaj uređaj smije se koristiti samo za rad za koji je izričito dizajniran. Svaka druga uporaba smatra se neispravnom i stoga opasnom, uzrokujući prestanak važenja jamstva. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, nepravilnom i nerazumnom uporabom.

Kako biste izbjegli opasno pregrijavanje, potpuno odmotajte kabel za napajanje i izvucite utičnicu iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Prije izvođenja bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, isključite utičnicu iz utičnice.

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost pomno ne nadzire ili im daje upute o korištenju uređaja.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Kada se uređaj mora zbrinuti, preporuča se učiniti ga neispravnim.

Također se preporučuje da one dijelove uređaja koji bi mogli predstavljati opasnost učinite bezopasnim.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel dalje od djece mlađe od 8 godina.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja o uređaju, pod uvjetom da su dobile potpune upute o sigurnoj uporabi uređaja. i pod uvjetom da razumiju povezane rizike.

Opis proizvoda (FIG. A)

1. Upravljačka ploča
2. Odjeljak za umetanje ladice/filtra
3. Rešetka za šalicu
4. Posuda za kapanje
5. Filtar za ESE jastučice
6. Filtar za mljevenu kavu
7. Ladica nosača filtra
8. Ladica za Nespresso® kapsule
9. Ladica za Dolce Gusto® kapsule
10. Mjerica/tamper
11. Spremnik za vodu
12. Poluga za zatvaranje

Opis upravljačke ploče (FIG. B)

A: Tipka za ispuštanje kratke kave

B: Tipka ON/OFF

C: Tipka za ispuštanje duge kave

Spremnik (FIG. C)

Prije uporabe

Uređaj koristiti samo za kućnu uporabu.

Ne koristiti uređaj mokrim rukama.

⚠ **Pažnja:** Nikada ne uključujte uređaj bez vode u spremniku ili bez umetnutog spremnika; uvijek ga napunite kada razina vode dosegne približno 3 cm od dna.

⚠ **Pažnja:** Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom ispuštanja.

⚠ **Pažnja:** Ne otvarajte polugu za zatvaranje dok je uređaj u fazi ispuštanja.

⚠ **Pažnja:** Ne dodirujte vruće dijelove tijekom ili odmah nakon ispuštanja.

⚠ **Pažnja:** Dok je uređaj u fazi ispuštanja, ne stavljajte ruke ni druge dijelove tijela ispod ispusta.

⚠ Pažnja: U spremnik stavljajte samo negaziranu vodu. Ne ulijevajte mlijeko, napitke ili druge tekućine.

Prva uporaba

Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu.

Napunite spremnik vodom (FIG. C):

Za uklanjanje spremnika nagnite ga prema van i izvucite prema gore. Zatim ga napunite svježom pitkom vodom, pazeći da nikada ne premašite maksimalni kapacitet od 0,7 litara. Nakon punjenja ponovno postavite spremnik u njegovo ležište.

Prije pripreme prve kave izvršite ciklus ispiranja:

Spojite uređaj na električnu utičnicu.

Postavite šalicu na rešetku za šalicu.

Umetnite praznu ladicu, bez kapsule, kave ili jastučića.

Potpuno spustite polugu.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane treperiti, pritisnite tipku za dugu kavu i pustite da voda teče.

Ponovite postupak 5-7 puta.

Uređaj je sada spreman za uporabu.

Priprema kave

S Dolce Gusto® kapsulama

Podignite polugu za zatvaranje.

Umetnite Dolce Gusto® kapsulu u odgovarajuću ladicu i zatvorite poklopac.

Umetnite ladicu u uređaj.

Potpuno spustite polugu.

Postavite šalicu na rešetku za šalicu.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane treperiti, pritisnite tipku za kratku ili dugu kavu.

Na kraju ispuštanja podignite polugu i uklonite rabljenu kapsulu.

S Nespresso® kapsulama

Podignite polugu za zatvaranje.

Umetnite Nespresso® kapsulu u odgovarajuću ladicu i zatvorite poklopac.

Umetnite ladicu u uređaj.

Potpuno spustite polugu do zatvaranja.

Postavite šalicu na rešetku za šalicu.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane treperiti, pritisnite tipku za kratku ili dugu kavu.

Uklonite rabljenu kapsulu nakon uporabe.

S mljevenom kavom

Umetnite filter za mljevenu kavu u ladicu nosača filtra.

Dodajte željenu količinu mljevene kave mjericom i pritisnite priloženim tamperom.

Zatvorite poklopac ladice nosača filtra.

Umetnite ladicu u uređaj.

Potpuno spustite polugu.

Postavite šalicu na rešetku za šalicu.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane treperiti, pritisnite tipku za kratku ili dugu kavu.

Nakon uporabe ispraznite filter i isperite ga.

⚠ Pažnja: Nemojte prepuniti filter kako biste izbjegli izlivanje ili poteškoće pri zatvaranju poluge.

S ESE jastučićima

Umetnite filter za ESE jastučić u ladicu nosača filtra.

Postavite ESE jastučić u filter i zatvorite poklopac nosača filtra.

Umetnite ladicu u uređaj.

Potpuno spustite polugu.

Postavite šalicu na rešetku za šalicu.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane treperiti, pritisnite tipku za kratku ili dugu kavu.

Uklonite jastučić nakon uporabe.

Razine ispuštanja

Uređaj ima dvije razine ispuštanja:

- Kratka: za kraću i intenzivniju kavu.
- Duga: za obilniju i blažu kavu.

Količina u šalici može varirati ovisno o vrsti kapsule, jastučića ili korištene mješavine.

Savjeti za optimalan rezultat

Uvijek koristite negaziranu vodu, po mogućnosti iz boce.

Prethodno zagrijte šalicu vrućom vodom kako bi se temperatura kave dulje zadržala.

Koristite mljevenu kavu granulacije prikladne za espresso aparate.

Nemojte pretjerano pritiskati mljevenu kavu.

Redovito čistite ladice, filtre i posudu za kapanje.

Ne ostavljajte rabljene kapsule ili jastučice u uređaju nakon uporabe.

Ako koristite vodu iz slavine, uklanjajte kamenac i jednom tjedno.

Čišćenje i održavanje

Svakodnevno čišćenje

Isključite uređaj i odspojite ga iz električne utičnice.

Pričekajte da se uređaj ohladi.

Uklonite kapsule, jastučice ili ostatke kave.

Operite ladice i filtre mlakom vodom.

Ispraznite i isperite posudu za kapanje.

Očistite kućište uređaja mekom, blago vlažnom krpom.

Ne koristite abrazivne spužve, otapala, agresivne deterdžente ili ocat.

Čišćenje spremnika

Uklonite spremnik iz uređaja.

Redovito ga ispraznite i isperite.

Punite ga samo svježom i čistom vodom.

Ne perite spremnik u perilici posuđa.

Uklanjanje kamenca

Za održavanje optimalnih performansi preporučuje se povremeno uklanjanje kamenca, osobito u slučaju vrlo tvrde vode.

Napunite spremnik vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca namijenjenim aparatima za kavu, slijedeći upute korištenog proizvoda.

 **Pažnja: Ne koristite ocat za postupak uklanjanja kamenca.**

Postavite veliku posudu ispod ispusta.

Pokrenite ispuštanje BEZ kapsule, kave ili jastučića.

Ponavljajte postupak dok se spremnik ne isprazni.

Dobro isperite spremnik.

Izvedite 3-5 ciklusa samo s čistom vodom prije pripreme nove kave.

Tehnički podaci:

Snaga: 1400 W

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz, Klasa I

Izjava o odricanju odgovornosti: Dolce Gusto® i Nespresso® registrirani su zaštitni znakovi svojih vlasnika. Proizvod nije povezan niti odobren od strane nositelja navedenih zaštitnih znakova.

Opis izdelka (FIG. A)

Zbog bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo izmjene ili poboljšanja proizvoda bez ikakve obavijesti..



Europska direktiva 2011/65/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) zahtijeva da se stari kućanski električni uređaji ne smiju odlagati u uobičajeni nerazvrstani gradski otpad. Stari uređaji moraju se skupljati odvojeno kako bi se optimizirala uporaba i recikliranje materijala koje sadrže i smanjio utjecaj na ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekržiene kante za otpatke na proizvodu podsjeća vas na vašu obvezu da kada odlažete uređaj mora biti odvojeno prikupljen.

GARANCIJA LIST

Ovaj uređaj je provjeren u tvornici. Od datuma originalne kupnje vrijedi 24-mjesečno jamstvo za greške u materijalu i proizvodnji. Račun o kupnji i jamstveni list moraju se predati zajedno u slučaju jamstvenog zahtjeva.

Jamstvo vrijedi samo uz jamstveni list i dokaz o kupnji (fiskalni račun) na kojem je naznačen datum kupnje i model aparata

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se izravno prodavaču ili našem glavnom uredu kako bi se očuvala učinkovitost uređaja i NE BILO poništiti jamstvo. Svaka intervencija na ovom uređaju od strane neovlaštenih osoba automatski će poništiti jamstvo.

UVJETI GARANCIJE

Ako uređaj pokaže nedostatke kao rezultat pogrešnog materijala i/ili proizvodnje tijekom jamstvenog razdoblja, jamčimo besplatan popravak pod uvjetom da:

- Aparat je korišten ispravno i u svrhu za koju je namijenjen.
- Aparat nije dirao, inače se ne može održavati.
- Potrebno je predložiti račun o kupnji.
- Uređaj koji pokazuje dosta istrošenost neće biti pokriven ovim jamstvom.

Dakle, bilo koji dio koji bi se mogao slučajno slomiti ili ima vidljive znakove uporabe u potrošnim proizvodima (kao što su lampe, baterije, grijači elementi...), estetski dijelovi su isključeni iz jamstva, a bilo koji kvar proizašao iz nepoštivanja pravila za korištenje, nemara u korištenju i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne instalacije, oštećenja tijekom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se ne može popraviti unutar jamstvenog roka, uređaj će biti besplatno zamijenjen. U svakom slučaju, ako je dio koji treba zamijeniti zbog kvara, loma ili kvara dodatak i/ili odvojivi dio proizvoda, Beper zadržava pravo zamijeniti samo dotični dio, a ne cijeli proizvod.

Obratite se svom distributeru u svojoj zemlji ili odjelu postprodaje.

Pošaljite e-poštu na assistenza@beper.com koja će proslijediti vaše upite vašem distributeru.

Splošna opozorila

Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva.

Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

Prav tako je priporočljivo, da se onespособijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.

Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

Opis izdelka (FIG. A)

1. Nadzorna plošča
2. Prostor za vstavljanje predala/filtra
3. Rešetka za skodelico
4. Pladenj za kapljanje
5. Filter za ESE blazinice
6. Filter za mleto kavo
7. Predal nosilca filtra
8. Predal za kapsule Nespresso®
9. Predal za kapsule Dolce Gusto®
10. Merica/tlačilka
11. Rezervoar za vodo
12. Zapiralna ročica

Opis nadzorne plošče (FIG. B)

- A: Gumb za pripravo kratke kave
B: Gumb ON/OFF
C: Gumb za pripravo dolge kave

Rezervoar (FIG. C)

Pred uporabo

Aparat uporabljajte samo za domačo uporabo.

Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami.

⚠ Pozor: Aparata nikoli ne vklaplajte brez vode v rezervoarju ali brez vstavljenega rezervoarja; vedno ga napolnite, ko raven vode doseže približno 3 cm od dna.

⚠ Pozor: Aparata med pripravo ne puščajte brez nadzora.

⚠ Pozor: Ne odpirajte zapiralne ročice, ko je aparat v fazi priprave.

⚠ Pozor: Med pripravo ali takoj po njej se ne dotikajte vročih delov.

⚠ Pozor: Ko je aparat v fazi priprave, ne postavljajte rok ali drugih delov telesa pod izliv.

⚠ Pozor: V rezervoarju uporabljajte samo negazirano vodo. Ne dodajajte mleka, pijač ali drugih tekočin.

Prva uporaba

Aparat postavite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino.
Rezervoar napolnite z vodo (FIG. C):

Za odstranitev rezervoarja ga nagnite navzven in izvlecite navzgor. Nato ga napolnite s svežo pitno vodo in pazite, da nikoli ne presežete največje kapacitete 0,7 litra. Ko je napolnjen, rezervoar znova namestite v njegovo ležišče.

Pred pripravo prve kave izvedite cikel izpiranja:

Aparat priključite v električno vtičnico.

Na rešetko za skodelico postavite veliko skodelico.

Vstavite prazen predal brez kapsule, kave ali blazinice.

Ročico popolnoma spustite.

Vklopite aparat in, ko indikator ON/OFF preneha utripati, pritisnite gumb za dolgo kavo ter pustite, da voda steče.

Postopek ponovite 5-7-krat.

Aparat je zdaj pripravljen za uporabo.

Priprava kave

S kapsulami Dolce Gusto®

Dvignite zapiralno ročico.

Kapsulo Dolce Gusto® vstavite v ustrezen predal in zaprite pokrov.

Predal vstavite v aparat.

Ročico popolnoma spustite.

Na rešetko za skodelico postavite skodelico.

Vklopite aparat in, ko indikator ON/OFF preneha utripati, pritisnite gumb za kratko ali dolgo kavo.

Po končani pripravi dvignite ročico in odstranite uporabljeno kapsulo.

S kapsulami Nespresso®

Dvignite zapiralno ročico.

Kapsulo Nespresso® vstavite v ustrezen predal in zaprite pokrov.

Predal vstavite v aparat.

Ročico popolnoma spustite do zaprtja.

Na rešetko za skodelico postavite skodelico.

Vklopite aparat in, ko indikator ON/OFF preneha utripati, pritisnite gumb za kratko ali dolgo kavo.

Po uporabi odstranite uporabljeno kapsulo.

Z mleto kavo

Filter za mleto kavo vstavite v predal nosilca filtra.

Z merico dodajte zeleno količino mlete kave in jo potlačite s priloženo tlačilko.

Zaprte pokrov predala nosilca filtra.

Predal vstavite v aparat.

Ročico popolnoma spustite.

Na rešetko za skodelico postavite skodelico.

Vklopite aparat in, ko indikator ON/OFF preneha utripati, pritisnite gumb za kratko ali dolgo kavo.

Po uporabi izpraznite filter in ga sperite.

⚠ Pozor: Filtra ne prenapolnite, da preprečite izlitje ali težave pri zapiranju ročice.

Z ESE blazinicami

Filter za ESE blazinice vstavite v predal nosilca filtra.

ESE blazinico položite v filter in zaprite pokrov nosilca filtra.

Predal vstavite v aparat.

Ročico popolnoma spustite.

Na rešetko za skodelico postavite skodelico.

Vklopite aparat in, ko indikator ON/OFF preneha utripati, pritisnite gumb za kratko ali dolgo kavo.

Po uporabi odstranite blazinico.

Ravni priprave

Aparat ima dve ravni priprave:

- Kratka: za krajšo in intenzivnejšo kavo.
- Dolga: za večjo in blažjo kavo.

Količina v skodelici se lahko razlikuje glede na vrsto kapsule, blazinice ali uporabljene mešanice.

Nasveti za optimalen rezultat

Vedno uporabljajte negazirano vodo, po možnosti ustekleničeno.

Skodelico predhodno segrejte z vročo vodo, da kava dlje ohrani temperaturo.

Uporabljajte mleto kavo z mletjem, primernim za espresso aparate.

Mlete kave ne tlačite pretirano.

Redno čistite predale, filtre in pladenj za kapljanje.

Po uporabi v aparatu ne puščajte uporabljenih kapsul ali blazinic.

Če uporabljate vodo iz pipe, odstranjevanje vodnega kamna izvedite tudi enkrat na teden.

Čiščenje in vzdrževanje

Dnevno čiščenje

Aparat izklopite in ga odklopite iz električne vtičnice.

Počakajte, da se aparat ohladi.

Odstranite kapsule, blazinice ali ostanke kave.

Predale in filtre operite z mlačno vodo.

Izpraznite in sperite pladenj za kapljanje.

Ohišje aparata očistite z mehko, rahlo vlažno krpo.

Ne uporabljajte abrazivnih gobic, topil, agresivnih detergentov ali kisa.

Čiščenje rezervoarja

Rezervoar odstranite iz aparata.

Redno ga izpraznite in sperite.

Napolnite ga samo s svežo in čisto vodo.

Rezervoarja ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna

Za ohranjanje optimalne učinkovitosti je priporočljivo aparat občasno očistiti vodnega kamna, zlasti pri zelo trdi vodi.

Rezervoar napolnite z vodo in posebnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna za kavne aparate, pri čemer upoštevajte navodila uporabljenega izdelka.

Pozor: Za postopek odstranjevanja vodnega kamna ne uporabljajte kisa.

Pod izliv postavite večjo posodo.

Zaženite pripravo BREZ kapsule, kave ali blazinice.

Postopek ponavljajte, dokler se rezervoar ne izprazni.

Rezervoar dobro sperite.

Pred pripravo nove kave izvedite 3-5 ciklov samo s čisto vodo.

Tehnični podatki:

Moč: 1400 W

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz, Razred I

Izjava o omejitvi odgovornosti: Dolce Gusto® in Nespresso® sta registrirani blagovni znamki svojih lastnikov. Izdelek ni povezan z imetniki navedenih blagovnih znamk in ni odobren z njihove strani.

Zaradi kakršnih koli izboljšav si Beper pridržuje pravico do spremembe ali izboljšave izdelka brez predhodnega obvestila.



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

GARANCIJSKO IZJAVA

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

JAMSTVENI POGOJI

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju. Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta assistenza@beper.com, ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

Γενικές προειδοποιήσεις

Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογών, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ). Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

Περιγραφή προϊόντος (FIG. A)

1. Πίνακας ελέγχου
2. Θήκη εισαγωγής συρταριού/φίλτρου
3. Σχάρα στήριξης φλιτζανιού
4. Δίσκος συλλογής σταγόνων
5. Φίλτρο για μερίδες ESE
6. Φίλτρο για αλεσμένο καφέ
7. Συρτάρι υποδοχής φίλτρου
8. Συρτάρι για κάψουλες Nespresso®
9. Συρτάρι για κάψουλες Dolce Gusto®
10. Μεζούρα/πιεστήρι
11. Δοχείο νερού
12. Μοχλός κλεισίματος

Περιγραφή πίνακα ελέγχου (FIG. B)

- A: Κουμπί εκχύλισης μικρού καφέ
 B: Κουμπί ON/OFF
 C: Κουμπί εκχύλισης μεγάλου καφέ

Δοχείο νερού (FIG. C)

Πριν από τη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για οικιακή χρήση.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

⚠ Προσοχή: Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς νερό στο δοχείο ή χωρίς το δοχείο τοποθετημένο. Να το γεμίζετε πάντα όταν η στάθμη του νερού φτάνει περίπου στα 3 cm από τον πυθμένα.

⚠ Προσοχή: Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά την εκχύλιση.

⚠ Προσοχή: Μην ανοίγετε τον μοχλό κλεισίματος όταν η συσκευή βρίσκεται σε φάση εκχύλισης.

⚠ Προσοχή: Μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά την εκχύλιση.

⚠ Προσοχή: Όταν η συσκευή βρίσκεται σε φάση εκχύλισης, μην τοποθετείτε τα χέρια ή άλλα μέρη του σώματος κάτω από το στόμιο.

⚠ Προσοχή: Χρησιμοποιείτε μόνο φυσικό νερό στο δοχείο. Μην εισάγετε γάλα, ροφήματα ή άλλα υγρά.

Πρώτη χρήση

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
Γεμίστε το δοχείο με νερό (FIG. C):

Για να αφαιρέσετε το δοχείο, γείρετέ το προς τα έξω και τραβήξτε το προς τα πάνω. Στη συνέχεια γεμίστε το με φρέσκο πόσιμο νερό, προσέχοντας να μην υπερβείτε ποτέ τη μέγιστη χωρητικότητα των 0,7 λίτρων. Αφού γεμίσει, τοποθετήστε ξανά το δοχείο στη θέση του.

Πριν παρασκευάσετε τον πρώτο καφέ, εκτελέστε έναν κύκλο ξεπλύματος:

Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Τοποθετήστε ένα μεγάλο φλιτζάνι στη σχάρα στήριξης φλιτζανιού.

Τοποθετήστε ένα άδειο συρτάρι, χωρίς κάψουλα, καφέ ή μερίδα.

Κατεβάστε πλήρως τον μοχλό.

Ενεργοποιήστε τη μηχανή και, μόλις η ένδειξη ON/OFF σταματήσει να αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί εκχύλισης μεγάλου καφέ και αφήστε το νερό να τρέξει.

Επαναλάβετε τη διαδικασία 5-7 φορές.

Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Παρασκευή καφέ

Με κάψουλες Dolce Gusto®

Σηκώστε τον μοχλό κλεισίματος.

Τοποθετήστε την κάψουλα Dolce Gusto® στο ειδικό συρτάρι και κλείστε το καπάκι.

Τοποθετήστε το συρτάρι στη συσκευή.

Κατεβάστε πλήρως τον μοχλό.

Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα στήριξης φλιτζανιού.

Ενεργοποιήστε τη μηχανή και, μόλις η ένδειξη ON/OFF σταματήσει να αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί για μικρό ή μεγάλο καφέ.

Στο τέλος της εκχύλισης, σηκώστε τον μοχλό και αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα.

Με κάψουλες Nespresso®

Σηκώστε τον μοχλό κλεισίματος.

Τοποθετήστε την κάψουλα Nespresso® στο ειδικό συρτάρι και κλείστε το καπάκι.

Τοποθετήστε το συρτάρι στη συσκευή.

Κατεβάστε πλήρως τον μοχλό μέχρι να κλείσει.

Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα στήριξης φλιτζανιού.

Ενεργοποιήστε τη μηχανή και, μόλις η ένδειξη ON/OFF σταματήσει να αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί για μικρό ή μεγάλο καφέ.

Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα μετά τη χρήση.

Με αλεσμένο καφέ

Τοποθετήστε το φίλτρο για αλεσμένο καφέ στο συρτάρι υποδοχής φίλτρου.

Προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ με τη μεζούρα και πιέστε με το παρεχόμενο πιεστήρι.

Κλείστε το καπάκι του συρταριού υποδοχής φίλτρου.

Τοποθετήστε το συρτάρι στη συσκευή.

Κατεβάστε πλήρως τον μοχλό.

Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη σχάρα στήριξης φλιτζανιού.

Ενεργοποιήστε τη μηχανή και, μόλις η ένδειξη ON/OFF σταματήσει να αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί μικρού ή μεγάλου καφέ.

Μετά τη χρήση, αδειάστε το φίλτρο και ξεπλύνετε το.

⚠ Προσοχή: Μη γεμίζετε υπερβολικά το φίλτρο για να αποφύγετε διαρροές ή δυσκολία στο κλείσιμο του μοχλού.

Με μερίδες ESE

Τοποθετήστε το φίλτρο για μερίδες ESE στο συρτάρι υποδοχής φίλτρου.

Τοποθετήστε τη μερίδα ESE στο φίλτρο και κλείστε το καπάκι της υποδοχής φίλτρου.

Τοποθετήστε το συρτάρι στη συσκευή.

Κατεβάστε πλήρως τον μοχλό.

Τοποθετήστε το συρτάρι στη συσκευή.

Ενεργοποιήστε τη μηχανή και, μόλις η ένδειξη ON/OFF σταματήσει να αναβοσβήνει, πατήστε το κουμπί για μικρό ή μεγάλο καφέ.

Αφαιρέστε τη μερίδα μετά τη χρήση.

Επίπεδα εκχύλισης

Η συσκευή διαθέτει δύο επίπεδα εκχύλισης:

- Μικρός: για πιο σύντομο και έντονο καφέ.
- Μεγάλος: για πιο άφθονο και απαλό καφέ.

Η ποσότητα στο φλιτζάνι μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο κάψουλας, μερίδας ή μείγματος που χρησιμοποιείται.

Συμβουλές για βέλτιστο αποτέλεσμα

Χρησιμοποιείτε πάντα φυσικό νερό, κατά προτίμηση εμφιαλωμένο.

Προθερμάνετε το φλιτζάνι με ζεστό νερό για να διατηρηθεί περισσότερο η θερμοκρασία του καφέ.

Χρησιμοποιείτε αλεσμένο καφέ με άλεσμα κατάλληλο για μηχανές espresso.

Μην πιέζετε υπερβολικά τον αλεσμένο καφέ.

Καθαρίζετε τακτικά τα συρτάρια, τα φίλτρα και τον δίσκο συλλογής σταγόνων.

Μην αφήνετε χρησιμοποιημένες κάψουλες ή μερίδες μέσα στη συσκευή μετά τη χρήση.

Εάν χρησιμοποιείτε νερό βρύσης, πραγματοποιείτε αφαλάτωση ακόμη και μία φορά την εβδομάδα.

Καθαρισμός και συντήρηση

Καθημερινός καθαρισμός

Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.

Αφαιρέστε κάψουλες, μερίδες ή υπολείμματα καφέ.

Πλύνετε τα συρτάρια και τα φίλτρα με χλιαρό νερό.

Αδειάστε και ξεπλύνετε τον δίσκο συλλογής σταγόνων.

Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια, διαλύτες, ισχυρά απορρυπαντικά ή ξύδι.

Καθαρισμός δοχείου

Αφαιρέστε το δοχείο από τη συσκευή.

Αδειάζετε και ξεπλένετε το τακτικά.

Γεμίζετε το μόνο με φρέσκο και καθαρό νερό.

Μην πλένετε το δοχείο στο πλυντήριο πιάτων.

Αφαλάτωση

Για τη διατήρηση βέλτιστων επιδόσεων, συνιστάται η περιοδική αφαλάτωση της συσκευής, ιδιαίτερα σε περίπτωση πολύ σκληρού νερού.

Γεμίστε το δοχείο με νερό και ειδικό αφαλατικό για μηχανές καφέ, ακολουθώντας τις οδηγίες του χρησιμοποιούμενου προϊόντος.

⚠ Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε ξύδι για τη διαδικασία αφαλάτωσης.

Τοποθετήστε ένα ευρύχωρο δοχείο κάτω από το στόμιο.

Ξεκινήστε την εκχύλιση ΧΩΡΙΣ κάψουλα, καφέ ή μερίδα.

Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να αδειάσει το δοχείο.

Ξεπλύνετε καλά το δοχείο.

Εκτελέστε 3-5 κύκλους μόνο με καθαρό νερό πριν παρασκευάσετε νέο καφέ.

Τεχνικά στοιχεία:

Ισχύς: 1400 W

Τροφοδοσία: 220-240 V~, 50/60 Hz, Κλάση I

Αποποίηση ευθύνης: Τα Dolce Gusto® και Nespresso® είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων τους. Το προϊόν δεν συνδέεται ούτε έχει εγκριθεί από τους κατόχους των αναφερόμενων σημάτων.

Για οποιοσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Beyer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλευόμαστε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπισθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

Avertizări generale

Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol. Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

Descrierea produsului (FIG. A)

1. Panou de control
2. Compartiment de introducere sertar/filtru
3. Grilaj suport ceașcă
4. Tavă de colectare a picăturilor
5. Filtru pentru paduri ESE
6. Filtru pentru cafea măcinată
7. Sertar portafiltru
8. Sertar pentru capsule Nespresso®
9. Sertar pentru capsule Dolce Gusto®
10. Măsură/tamper
11. Rezervor de apă
12. Manetă de închidere

Descrierea panoului de control (FIG. B)

- A: Buton preparare cafea ristretto
B: Buton ON/OFF
C: Buton preparare cafea lungă

Rezervor de apă (FIG. C)

Înainte de utilizare

Utilizați aparatul numai pentru uz casnic.
Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.

-  **Atenție:** Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune fără apă în rezervor sau fără rezervorul introdus; nu uitați să îl umpleți când nivelul apei ajunge la aproximativ 3 cm de fund.
-  **Atenție:** Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul preparării.
-  **Atenție:** Nu deschideți maneta de închidere când aparatul este în faza de preparare.
-  **Atenție:** Nu atingeți părțile fierbinți în timpul sau imediat după preparare.
-  **Atenție:** Când aparatul este în faza de preparare, nu puneți mâinile sau alte părți ale corpului sub distribuitor.
-  **Atenție:** Utilizați numai apă plată în rezervor. Nu introduceți lapte, băuturi sau alte lichide.

Prima utilizare

Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură.

Umpleți rezervorul cu apă (FIG. C):

Pentru a scoate rezervorul, înclinați-l spre exterior și trageți-l în sus. Apoi umpleți-l cu apă potabilă proaspătă, având grijă să nu depășiți niciodată capacitatea maximă de 0,7 litri. După umplere, poziționați din nou rezervorul în locul său.

Înainte de a prepara prima cafea, efectuați un ciclu de clătire:

Conectați aparatul la priza electrică.

Așezați o ceașcă mare pe grilajul suport ceașcă.

Introduceți un sertar gol, fără capsulă, cafea sau pad.

Coborâți complet maneta.

Porniți aparatul și, după ce indicatorul ON/OFF nu mai clipește, apăsați butonul pentru cafea lungă și lăsați apa să curgă.

Repețiți operațiunea de 5-7 ori.

Aparatul este acum gata de utilizare.

Prepararea cafelei

Cu capsule Dolce Gusto®

Ridicați maneta de închidere.

Introduceți capsula Dolce Gusto® în sertarul special și închideți capacul.

Introduceți sertarul în aparat.

Coborâți complet maneta.

Așezați o ceașcă pe grilajul suport ceașcă.

Porniți aparatul și, după ce indicatorul ON/OFF nu mai clipește, apăsați butonul pentru cafea ristretto sau cafea lungă.

La sfârșitul preparării, ridicați maneta și scoateți capsula folosită.

Cu capsule Nespresso®

Ridicați maneta de închidere.

Introduceți capsula Nespresso® în sertarul special și închideți capacul.

Introduceți sertarul în aparat.

Coborâți complet maneta până la închidere.

Așezați o ceașcă pe grilajul suport ceașcă.

Porniți aparatul și, după ce indicatorul ON/OFF nu mai clipește, apăsați butonul pentru cafea ristretto sau cafea lungă.

Scoateți capsula folosită după utilizare.

Cu cafea măcinată

Introduceți filtrul pentru cafea măcinată în sertarul portafiltru.

Adăugați cantitatea dorită de cafea măcinată cu măsura și presăți cu tamperul furnizat.

Închideți capacul sertarului portafiltru.

Introduceți sertarul în aparat.

Coborâți complet maneta.

Așezați o ceașcă pe grilajul suport ceașcă.

Porniți aparatul și, după ce indicatorul ON/OFF nu mai clipește, apăsați butonul ristretto sau lung.

După utilizare, goliți filtrul și clătiți-l.

⚠ Atenție: Nu umpleți excesiv filtrul pentru a evita scurgerile sau dificultățile la închiderea manetei.

Cu paduri ESE

Introduceți filtrul pentru paduri ESE în sertarul portafiltru.

Așezați padul ESE în filtru și închideți capacul portafiltrului.

Introduceți sertarul în aparat.

Coborâți complet maneta.

Așezați o ceașcă pe grilajul suport ceașcă.

Porniți aparatul și, după ce indicatorul ON/OFF nu mai clipește, apăsați butonul pentru cafea ristretto sau cafea lungă.

Scoateți padul după utilizare.

Niveluri de preparare

Aparatul dispune de două niveluri de preparare:

- Ristretto: pentru o cafea mai scurtă și mai intensă.
- Lungă: pentru o cafea mai abundentă și mai delicată.

Cantitatea din ceașcă poate varia în funcție de tipul de capsulă, pad sau amestec utilizat.

Sfaturi pentru un rezultat optim

Utilizați întotdeauna apă plată, de preferință îmbuteliată.

Preîncălziți ceașca cu apă fierbinte pentru a menține mai mult timp temperatura cafelei.

Utilizați cafea măcinată cu granulație potrivită pentru aparate espresso.

Nu presătați excesiv cafeaua măcinată.

Curățați regulat sertarele, filtrele și tava de colectare a picăturilor.

Nu lăsați capsule sau paduri folosite în interiorul aparatului după utilizare.

Dacă se utilizează apă de la robinet, efectuați decalcifierea chiar și o dată pe săptămână.

Curățare și întreținere

Curățare zilnică

Opriți și deconectați aparatul de la priza electrică.

Așteptați ca aparatul să se răcească.

Scoateți capsulele, padurile sau reziduurile de cafea.

Spălați sertarele și filtrele cu apă caldă.

Goliți și clătiți tava de colectare a picăturilor.

Curățați corpul aparatului cu o lavetă moale, ușor umedă.

Nu utilizați bureți abrazivi, solvenți, detergenți agresivi sau oțet.

Curățarea rezervorului

Scoateți rezervorul din aparat.

Goliți-l și clătiți-l regulat.

Umpleți-l numai cu apă proaspătă și curată.

Nu spălați rezervorul în mașina de spălat vase.

Decalcifiere

Pentru a menține performanțe optime, se recomandă decalcifierea periodică a aparatului, mai ales în cazul apei foarte dure.

Umpleți rezervorul cu apă și decalcifiant specific pentru aparate de cafea, urmând instrucțiunile produsului utilizat.

⚠ Atenție: Nu utilizați oțet pentru procesul de decalcifiere.

Așezați un recipient încăpător sub distribuitor.
Porniți prepararea FĂRĂ capsulă, cafea sau pad.
Repetati operațiunea până la golirea rezervorului.
Clătiți bine rezervorul.
Efectuați 3-5 cicluri doar cu apă curată înainte de a prepara o nouă cafea.

Date tehnice:

Putere: 1400 W

Alimentare: 220-240 V~, 50/60 Hz, Clasa I

Disclaimer: Dolce Gusto® și Nespresso® sunt mărci înregistrate ale proprietarilor respectivi. Produsul nu este afiliat și nici aprobat de titularii mărcilor menționate.

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele veci trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barate de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Obecná varování

Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky.

Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.

Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

Popis výrobku (FIG. A)

1. Ovládací panel
2. Prostor pro vložení zásuvky/filtru
3. Mřížka na šálek
4. Odkapávací miska
5. Filtr pro ESE pody
6. Filtr pro mletou kávu
7. Zásuvka držáku filtru
8. Zásuvka pro kapsle Nespresso®
9. Zásuvka pro kapsle Dolce Gusto®
10. Odměrka/pěchovadlo
11. Nádržka na vodu
12. Uzavírací páka

Popis ovládacího panelu (FIG. B)

- A: Tlačítko výdeje krátké kávy
B: Tlačítko ON/OFF
C: Tlačítko výdeje dlouhé kávy

Nádržka na vodu (FIG. C)

Před použitím

Používejte spotřebič pouze pro domácí použití.
Nepoužívejte spotřebič s mokřýma rukama.

⚠ Upozornění: Nikdy neuvádějte spotřebič do provozu bez vody v nádrži nebo bez vložené nádrže; vždy ji doplňte, když hladina vody dosáhne přibližně 3 cm ode dna.

⚠ Upozornění: Nenechávejte spotřebič během výdeje bez dozoru.

⚠ Upozornění: Neotevírejte uzavírací páku, když je spotřebič ve fázi výdeje.

⚠ Upozornění: Nedotýkejte se horkých částí během výdeje ani bezprostředně po něm.

⚠ Upozornění: Když je spotřebič ve fázi výdeje, nevkládejte ruce ani jiné části těla pod výpust.

⚠ Upozornění: Do nádrže používejte pouze neperlivou vodu. Nelijte mléko, nápoje ani jiné tekutiny.

První použití

Umístěte spotřebič na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch.
Naplněte nádržku vodou (FIG. C):

Po vyjmutí nádržky ji nakloňte směrem ven a vytáhněte nahoru. Poté ji naplňte čerstvou pitnou vodou a dbejte, abyste nikdy nepřekročili maximální kapacitu 0,7 litru. Po naplnění nádržku znovu umístěte do jejího uložení.

Před přípravou první kávy proveďte proplachovací cyklus:

Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.

Umístěte velký šálek na mřížku na šálek.

Vložte prázdnou zásuvku, bez kapsle, kávy nebo podu.

Zcela spusťte páku.

Zapněte kávovar a jakmile indikátor ON/OFF přestane blikat, stiskněte tlačítko výdeje dlouhé kávy a nechte protéct vodu.

Opakujte postup 5-7krát.

Spotřebič je nyní připraven k použití.

Příprava kávy

S kapslemi Dolce Gusto®

Zvedněte uzavírací páku.

Vložte kapsli Dolce Gusto® do příslušné zásuvky a zavřete víko.

Vložte zásuvku do spotřebiče.

Zcela spusťte páku.

Umístěte šálek na mřížku na šálek.

Zapněte kávovar a jakmile indikátor ON/OFF přestane blikat, stiskněte tlačítko pro krátkou nebo dlouhou kávu.

Po dokončení výdeje zvedněte páku a vyjměte použitou kapsli.

S kapslemi Nespresso®

Zvedněte uzavírací páku.

Vložte kapsli Nespresso® do příslušné zásuvky a zavřete víko.

Vložte zásuvku do spotřebiče.

Zcela spusťte páku až do zavření.

Umístěte šálek pod výpust.

Zapněte kávovar a jakmile indikátor ON/OFF přestane blikat, stiskněte tlačítko pro krátkou nebo dlouhou kávu.

Po použití vyjměte použitou kapsli.

S mletou kávou

Vložte filtr pro mletou kávu do zásuvky držáku filtru.

Přidejte požadované množství mleté kávy odměrkou a upěchujte dodaným pěchovadlem.

Zavřete víko zásuvky držáku filtru.

Vložte zásuvku do spotřebiče.

Zcela spusťte páku.

Umístěte šálek pod výpust.

Zapněte kávovar a jakmile indikátor ON/OFF přestane blikat, stiskněte tlačítko krátké nebo dlouhé kávy.

Po použití filtr vyprázdněte a opláchněte.

⚠ Upozornění: Nepřeplňujte filtr, abyste zabránili úniku nebo potížím při zavírání páky.

S ESE pody

Vložte filtr pro ESE pody do zásuvky držáku filtru.

Umístěte ESE pod do filtru a zavřete víko držáku filtru.

Vložte zásuvku do spotřebiče.

Zcela spusťte páku.

Umístěte šálek pod výpust.

Zapněte kávovar a jakmile indikátor ON/OFF přestane blikat, stiskněte tlačítko pro krátkou nebo dlouhou kávu.

Po použití pod vyjměte.

Úrovně výdeje

Spotřebič má dvě úrovně výdeje:

- Krátká: pro kratší a intenzivnější kávu.
- Dlouhá: pro větší a jemnější kávu.

Množství v šálku se může lišit podle typu použité kapsle, podu nebo směsi.

Tipy pro optimální výsledek

Vždy používejte neperlivou vodu, nejlépe balenou.

Předejte šálek horkou vodou, aby si káva déle udržela teplotu.

Používejte mletou kávu s hrubostí vhodnou pro espresso kávovary.

Mletou kávu příliš nepěchujte.

Pravidelně čistěte zásuvky, filtry a odkapávací misku.

Po použití nenechávejte použité kapsle nebo podu uvnitř spotřebiče.

Pokud používáte vodu z vodovodu, odvápnějte i jednou týdně.

Čištění a údržba

Každodenní čištění

Vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky.

Počkejte, až spotřebič vychladne.

Odstraňte kapsle, podu nebo zbytky kávy.

Umyjte zásuvky a filtry vlažnou vodou.

Vyprázdněte a opláchněte odkapávací misku.

Tělo spotřebiče očistěte měkkým, mírně vlhkým hadříkem.

Nepoužívejte abrazivní houbičky, rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky ani ocet.

Čištění nádržky

Vyjměte nádržku ze spotřebiče.

Pravidelně ji vyprazdňujte a oplachujte.

Plňte ji pouze čerstvou a čistou vodou.

Nemyjte nádržku v myčce nádobí.

Odvápnění

Pro zachování optimálního výkonu doporučujeme spotřebič pravidelně odvápnovat, zejména při velmi tvrdé vodě.

Naplňte nádržku vodou a speciálním odvápnovacím prostředkem pro kávovary podle pokynů použitého produktu.

Upozornění: K odvápnění nepoužívejte ocet.

Umístěte velkou nádobu pod výpust.

Spusťte výdej BEZ kapsle, kávy nebo podu.

Opakujte postup, dokud se nádržka nevyprázdní.

Nádržku dobře opláchněte.

Před přípravou nové kávy proveďte 3-5 cyklů pouze s čistou vodou.

Technické údaje:

Příkon: 1400 W

Napájení: 220-240 V~, 50/60 Hz, Třída I

Prohlášení: Dolce Gusto® a Nespresso® jsou registrované ochranné známky příslušných vlastníků. Výrobek není spojen ani schválen držiteli uvedených ochranných známek.

Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod. Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst. Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail **assistenza@beper.com**, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Vispārīgi brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi.

Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putu polistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku.

Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām.

Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēcpārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus.

Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontakspaudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontakspaudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.

Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabāiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

Produkta apraksts (FIG. A)

1. Vadības panelis
2. Atvilktnes/filtra ievietošanas nodalījums
3. Krūzītes balsta režģis
4. Pilienu savākšanas paplāte
5. Filtrs ESE spilventiņiem
6. Filtrs maltai kafijai
7. Filtra turētāja atvilktnē
8. Atvilktnē Nespresso® kapsulām
9. Atvilktnē Dolce Gusto® kapsulām
10. Mērkarote/piespiedējs
11. Ūdens tvertne
12. Aizvēršanas svira

Vadības paneļa apraksts (FIG. B)

- A: Īsās kafijas padeves poga
B: ON/OFF poga
C: Garās kafijas padeves poga

Ūdens tvertne (FIG. C)

Pirms lietošanas

Lietojiet ierīci tikai mājāsaimniecības vajadzībām.

Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām.

⚠ Uzmanību: Nekad neieslēdziet ierīci bez ūdens tvertne vai bez ievietotas tvertnes; vienmēr papildiniet to, kad ūdens līmenis sasniedz apmēram 3 cm no apakšas.

⚠ Uzmanību: Neatstājiet ierīci bez uzraudzības padeves laikā.

⚠ Uzmanību: Neatveriet aizvēršanas sviru, kad ierīce veic padevi.

⚠ Uzmanību: Nepieskarieties karstajām daļām padeves laikā vai tūlīt pēc tās.

⚠ Uzmanību: Kad ierīce veic padevi, neļieciet rokas vai citas ķermeņa daļas zem padeves atveres.

⚠ Uzmanību: Tvertne izmantojiet tikai negāzētu ūdeni. Neļieciet pienu, dzērienus vai citus šķidrumus.

Pirmā lietošana

Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas.

Piepildiet tvertni ar ūdeni (FIG. C):

Lai izņemtu tvertni, nolieciet to uz āru un izvelciet uz augšu. Pēc tam piepildiet ar svaigu dzeramo ūdeni, uzmanoties, lai nekad nepārsniegtu maksimālo ietilpību 0,7 litri. Pēc piepildīšanas ievietojiet tvertni atpakaļ tās vietā.

Pirms pirmās kafijas pagatavošanas veiciet skalošanas ciklu:

Pievienojiet ierīci elektrības kontaktligzdai.

Novietojiet lielu krūzi uz krūzītes balsta režģa.

Ievietojiet tukšu atvilktni bez kapsulas, kafijas vai spilventiņa.

Pilnībā nolaidiet sviru.

Ieslēdziet aparātu un, kad ON/OFF indikators pārstāj mirgot, nospiediet garās kafijas padeves pogu un ļaujiet ūdenim plūst.

Atkārtojiet darbību 5-7 reizes.

Ierīce tagad ir gatava lietošanai.

Kafijas pagatavošana

Ar Dolce Gusto® kapsulām

Paceliet aizvēršanas sviru.

Ievietojiet Dolce Gusto® kapsulu attiecīgajā atvilktnē un aizveriet vāku.

Ievietojiet atvilktni ierīcē.

Novietojiet krūzi uz krūzītes balsta režģa.

Novietojiet krūzi zem padeves atveres.

Ieslēdziet aparātu un, kad ON/OFF indikators pārstāj mirgot, nospiediet īsās vai garās kafijas pogu.

Padeves beigās paceliet sviru un izņemiet izmantoto kapsulu.

Ar Nespresso® kapsulām

Paceliet aizvēršanas sviru.

Ievietojiet Nespresso® kapsulu attiecīgajā atvilktnē un aizveriet vāku.

Ievietojiet atvilktni ierīcē.

Pilnībā nolaidiet sviru līdz aizvēršanai.

Novietojiet krūzi uz krūzītes balsta režģa.

Ieslēdziet aparātu un, kad ON/OFF indikators pārstāj mirgot, nospiediet īsās vai garās kafijas pogu.

Pēc lietošanas izņemiet izmantoto kapsulu.

Ar maltu kafiju

Ievietojiet maltās kafijas filtru filtra turētāja atvilktnē.

Ar mērkaroti pievienojiet vēlamo maltās kafijas daudzumu un piespiediet ar komplektā iekļauto piespiedēju.

Aizveriet filtra turētāja atvilktnes vāku.

Ievietojiet atvilktni ierīcē.

Pilnībā nolaidiet sviru.

Novietojiet krūzi uz krūzītes balsta režģa.

Ieslēdziet aparātu un, kad ON/OFF indikators pārstāj mirgot, nospiediet īsās vai garās kafijas pogu.

Pēc lietošanas iztukšojiet filtru un izskalojiet to.

 **Uzmanību: Nepārpildiet filtru, lai izvairītos no noplūdēm vai grūtībām aizvērt sviru.**

Ar ESE spilventiņiem

Ievietojiet ESE spilventiņu filtru filtra turētāja atvilktnē.

Novietojiet ESE spilventiņu filtrā un aizveriet filtra turētāja vāku.

Ievietojiet atvilktni ierīcē.

Pilnībā nolaidiet sviru.

Pilnībā nolaidiet sviru līdz aizvēršanai.

Ieslēdziet aparātu un, kad ON/OFF indikators pārstāj mirgot, nospiediet īsās vai garās kafijas pogu.

Pēc lietošanas izņemiet spilventiņu.

Padeves līmeņi

Ierīcei ir divi padeves līmeņi:

- Īsā: īsakai un intensīvākai kafijai.
- Garā: lielākai un maigākai kafijai.

Daudzums krūzē var atšķirties atkarībā no izmantotās kapsulas, spilventiņa vai maisījuma veida.

Padomi optimālam rezultātam

Vienmēr izmantojiet negāzētu ūdeni, vēlams pudelēs pildītu.

Iepriekš uzsildiet krūzi ar karstu ūdeni, lai kafijas temperatūra saglabātos ilgāk.

Izmantojiet maltu kafiju ar espresso aparātiem piemērotu malumu.

Nepiespiediet maltu kafiju pārmērīgi.

Regulāri tīriet atvilktnes, filtrus un pilienu savākšanas paplāti.

Pēc lietošanas neatstājiet ierīcē izmantotas kapsulas vai spilventiņus.

Ja izmantojat krāna ūdeni, atkalķošanu veiciet pat reizi nedēļā.

Tīrīšana un apkope

Ikdienas tīrīšana

Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrības kontaktligzdas.

Pagaidiet, līdz ierīce atdziest.

Izņemiet kapsulas, spilventiņus vai kafijas atlikumus.

Mazgājiet atvilktnes un filtrus ar remdenu ūdeni.

Iztukšojiet un izskalojiet pilienu savākšanas paplāti.

Notīriet ierīces korpusu ar mīkstu, nedaudz mitru drānu.

Nelietojiet abrazīvus sūklus, šķīdinātājus, agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai etiķi.

Tvertnes tīrīšana

Izņemiet tvertni no ierīces.

Regulāri to iztukšojiet un izskalojiet.

Piepildiet to tikai ar svaigu un tīru ūdeni.

Nemazgājiet tvertni trauku mazgājamajā mašīnā.

Atkalķošana

Lai saglabātu optimālu veiktspēju, ieteicams periodiski atkalķot ierīci, īpaši ļoti cieta ūdens gadījumā.

Piepildiet tvertni ar ūdeni un speciālu kafijas aparātiem paredzētu atkalķotāju, ievērojot izmantotā produkta norādījumus.

Uzmanību: Atkalķošanas procesā nelietojiet etiķi.

Novietojiet lielu trauku zem padeves atveres.

Sāciet padevi BEZ kapsulas, kafijas vai spilventiņa.

Atkārtojiet darbību, līdz tvertne ir tukša.

Labi izskalojiet tvertni.

Pirms jaunas kafijas pagatavošanas veiciet 3-5 ciklus tikai ar tīru ūdeni.

Tehniskie dati:

Jauda: 1400 W

Barošana: 220-240 V~, 50/60 Hz, I klase

Atruna: Dolce Gusto® un Nespresso® ir attiecīgo īpašnieku reģistrētas preču zīmes. Produkts nav saistīts ar minēto preču zīmju īpašniekiem un nav viņu apstiprināts.

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- Jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts **assistenza@beper.com** kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

4 viename espresso kavos aparatas Instrukcijų vadovas

Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išmėgę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido.

Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurta. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas nepriima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso. Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.

Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

Gaminio aprašymas (FIG. A)

1. Valdymo skydelis
2. Stalčiaus/filtro įdėjimo skyrius
3. Puodelio atraminės grotelės
4. Lašų surinkimo padėklas
5. Filtras ESE pagalvėlėms
6. Filtras maltai kavai
7. Filtro laikiklio stalčius
8. Stalčius Nespresso® kapsulėms
9. Stalčius Dolce Gusto® kapsulėms
10. Matavimo šaukštas/spaustuvas
11. Vandens talpa
12. Uždarymo svirtis

Valdymo skydelio aprašymas (FIG. B)

- A: Trumpos kavos ruošimo mygtukas
B: ON/OFF mygtukas
C: Ilgos kavos ruošimo mygtukas

Vandens talpa (FIG. C)

Prieš naudojimą

Prietaisą naudokite tik būtinėms reikmėms.
Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.

⚠ **Dėmesio: Niekada neįjunkite prietaiso be vandens talpoje arba be įdėtos talpos; visada pripildykite ją, kai vandens lygis pasiekia maždaug 3 cm nuo dugno.**

⚠ **Dėmesio: Nepalikite prietaiso be priežiūros kavos ruošimo metu.**

⚠ **Dėmesio: Neatidarykite uždarymo svirties, kai prietaisas ruošia kavą.**

⚠ **Dėmesio: Nelieskite karštų dalių ruošimo metu arba iškart po jo.**

⚠ **Dėmesio: Kai prietaisas ruošia kavą, nedėkite rankų ar kitų kūno dalių po išleidimo anga.**

⚠ **Dėmesio: Talpoje naudokite tik negazuotą vandenį. Nepilkite pieno, gėrimų ar kitų skysčių.**

Pirmasis naudojimas

Pastatykite prietaisą ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
Pripildykite talpą vandeniu (FIG. C):

Norėdami išimti talpą, palenkite ją į išorę ir ištraukite į viršų. Tada pripildykite šviežiu geriamuoju vandeniu, neviršydami didžiausios 0,7 litro talpos. Pripildę vėl įstatykite talpą į jos vietą.

Prieš ruošdami pirmą kavą, atlikite skalavimo ciklą:

Prijunkite prietaisą prie elektros lizdo.

Padėkite didelį puodelį ant puodelio atraminių grotelių.

Įdėkite tuščią stalčių be kapsulės, kavos ar pagalvėlės.

Visiškai nuleiskite svirtį.

Įjunkite aparatą ir, kai ON/OFF indikatorius nustos mirksėti, paspauskite ilgos kavos ruošimo mygtuką ir leiskite vandeniui tekėti.

Pakartokite veiksmą 5-7 kartus.

Prietaisas dabar paruoštas naudoti.

Kavos ruošimas**Su Dolce Gusto® kapsulėmis**

Pakelkite uždarymo svirtį.

Įdėkite Dolce Gusto® kapsulę į tam skirtą stalčių ir uždarykite dangtelį.

Įdėkite stalčių į prietaisą.

Visiškai nuleiskite svirtį.

Padėkite puodelį ant puodelio atraminių grotelių.

Įjunkite aparatą ir, kai ON/OFF indikatorius nustos mirksėti, paspauskite trumpos arba ilgos kavos mygtuką.

Pasibaigus ruošimui, pakelkite svirtį ir išimkite panaudotą kapsulę.

Su Nespresso® kapsulėmis

Pakelkite uždarymo svirtį.

Įdėkite Nespresso® kapsulę į tam skirtą stalčių ir uždarykite dangtelį.

Įdėkite stalčių į prietaisą.

Visiškai nuleiskite svirtį, kol užsidarys.

Padėkite puodelį ant puodelio atraminių grotelių.

Įjunkite aparatą ir, kai ON/OFF indikatorius nustos mirksėti, paspauskite trumpos arba ilgos kavos mygtuką.

Po naudojimo išimkite panaudotą kapsulę.

Su malta kava

Įdėkite maltos kavos filtrą į filtro laikiklio stalčių.

Matavimo šaukštu įdėkite norimą maltos kavos kiekį ir suspauskite pridedamu spaustu.

Uždarykite filtro laikiklio stalčiaus dangtelį.

Įdėkite stalčių į prietaisą.

Visiškai nuleiskite svirtį.

Padėkite puodelį ant puodelio atraminių grotelių.

Įjunkite aparatą ir, kai ON/OFF indikatorius nustos mirksėti, paspauskite trumpos arba ilgos kavos mygtuką.

Po naudojimo ištuštinkite filtrą ir jį praplaukite.

⚠ Dėmesio: Neperpildykite filtro, kad išvengtumėte išsiliejimo ar sunkumų uždariant svirtį.

Su ESE pagalvėlėmis

Įdėkite ESE pagalvėlių filtrą į filtro laikiklio stalčių.

Įdėkite ESE pagalvėlę į filtrą ir uždarykite filtro laikiklio dangtelį.

Įdėkite stalčių į prietaisą.

Visiškai nuleiskite svirtį.

Padėkite puodelį ant puodelio atraminių grotelių.

Įjunkite aparatą ir, kai ON/OFF indikatorius nustos mirksėti, paspauskite trumpos arba ilgos kavos mygtuką.

Po naudojimo išimkite pagalvėlę.

Ruošimo lygiai

Prietaisas turi du ruošimo lygius:

- Trumpa: trumpesnei ir intensyvesnei kavai.
- Ilga: didesniai ir švelnesniai kavos kiekiui.

Kiekis puodelyje gali skirtis priklausomai nuo naudojamos kapsulės, pagalvėlės ar mišinio tipo.

Patarimai geriausiam rezultatui

Visada naudokite negazuotą vandenį, pageidautina buteliuose.

Pašildykite puodelį karštu vandeniu, kad kava ilgiau išlaikytų temperatūrą.

Naudokite maltą kavą, kurios malimas tinka espresso aparatams.

Nespauskite maltos kavos per stipriai.

Reguliariai valykite stalčius, filtrus ir lašų surinkimo padėklą.

Po naudojimo nepalikite panaudotų kapsulių ar pagalvėlių prietaise.

Jei naudojate vandentiekio vandenį, nukalkinkite net kartą per savaitę.

Valymas ir priežiūra

Kasdienis valymas

Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros lizdo.

Palaukite, kol prietaisas atvės.

Pašalinkite kapsules, pagalvėles ar kavos likučius.

Nuplaukite stalčius ir filtrus drungnu vandeniu.

Ištuštinkite ir praplaukite lašų surinkimo padėklą.

Prietaiso korpusą valykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste.

Nenaudokite abrazyvinių kempinių, tirpiklių, agresyvių ploviklių ar acto.

Talpos valymas

Išimkite talpą iš prietaiso.

Reguliariai ją ištuštinkite ir praplaukite.

Pildykite tik šviežiu ir švariu vandeniu.

Neplaukite talpos indaplovėje.

Nukalkinimas

Norint išlaikyti optimalų veikimą, rekomenduojama periodiškai nukalkinti prietaisą, ypač jei vanduo labai kietas.

Pripildykite talpą vandeniu ir specialia kavos aparatams skirta nukalkinimo priemone, laikydamiesi naudojamo produkto instrukcijų.

 **Dėmesio: Nukalkinimo procesui nenaudokite acto.**

Padėkite didelį indą po išleidimo angą.

Paleiskite ruošimą BE kapsulės, kavos ar pagalvėlės.

Kartokite veiksmą, kol talpa ištuštės.

Gerai praplaukite talpą.

Prieš ruošdami naują kavą, atlikite 3-5 ciklus tik su švariu vandeniu.

Techniniai duomenys:

Galia: 1400 W

Maitinimas: 220-240 V~, 50/60 Hz, I klasė

Atsakomybės apribojimas: Dolce Gusto® ir Nespresso® yra registruotieji atitinkamų savininkų prekių ženklai. Produktas nėra susijęs su minėtų prekių ženklų savininkais ir nėra jų patvirtintas.

Dėl bet kokių tobulinimo priežasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEĖA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiukšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

GARANTIJOS SERTIFIKATAS

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekite tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

GARANTIJOS SĄLYGOS

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempos, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu assistenza@beper.com, kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

Üldised hoiatused

Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiate midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplasti) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtmest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi. Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järelteenindustevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes. Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku.

Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptrite, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele. Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme vales, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest. Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata. Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist. Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse. Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekehad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.

Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadme-ga mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal noore-mate kui kooliealiste laste käeulatuses.

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

Toote kirjeldus (FIG. A)

1. Juhtpaneel
2. Sahtli/filtri sisestamise pesa
3. Tassialusrest
4. Tilgaalus
5. Filter ESE padjanditele
6. Filter jahvatatud kohvile
7. Filtrihooldiku sahtel
8. Sahtel Nespresso® kapslitele
9. Sahtel Dolce Gusto® kapslitele
10. Mõõtelusikas/tamper
11. Veepaak
12. Sulgemishoob

Juhtpaneeli kirjeldus (FIG. B)

- A: Lühikese kohvi väljastamise nupp
B: ON/OFF nupp
C: Pika kohvi väljastamise nupp

Veepaak (FIG. C)

Enne kasutamist

Kasutage seadet ainult koduseks kasutamiseks.
Ärge kasutage seadet märgade kätega.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge kunagi käivitage seadet ilma veeta paagis või ilma paagita; täitke paak alati, kui veetase jõuab umbes 3 cm kaugusele põhjast.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge jätke seadet väljastamise ajal järelevalveta.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge avage sulgemishooba, kui seade väljastab kohvi.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge puudutage kuumi osi väljastamise ajal ega kohe pärast seda.

⚠ **Tähelepanu:** Kui seade väljastab kohvi, ärge asetage käsi ega muid kehaosi väljastusava alla.

⚠ **Tähelepanu:** Kasutage paagis ainult gaseerimata vett. Ärge lisage piima, jooki ega muid vedelikke.

Esmakordne kasutamine

Asetage seade stabiilsele, tasasele ja kuumakindlale pinnale.

Täitke paak veega (FIG. C):

Paagi eemaldamiseks kallutage seda väljapoole ja tõmmake üles. Seejärel täitke värske joogiveega, jälgides, et maksimaalset 0,7-liitrist mahtu ei ületataks. Pärast täitmist asetage paak tagasi oma pesasse.

Enne esimese kohvi valmistamist tehke loputussükkel:

Ühendage seade vooluvõrku.

Asetage suur tass tassialusrestile.

Sisestage tühi sahtel ilma kapsli, kohvi või padjandita.

Langetage hoob täielikult.

Lülitage masin sisse ja kui ON/OFF indikaator lõpetab vilkumise, vajutage pika kohvi väljastamise nuppu ning laske veel voolata.

Korrake toimingut 5-7 korda.

Seade on nüüd kasutamiseks valmis.

Kohvi valmistamine

Dolce Gusto® kapslitega

Tõstke sulgemishoob üles.

Sisestage Dolce Gusto® kapsel vastavasse sahtlisse ja sulgege kaas.

Sisestage sahtel seadmesse.

Langetage hoob täielikult.

Asetage tass tassialus restile.

Lülitage masin sisse ja kui ON/OFF indikaator lõpetab vilkumise, vajutage lühikese või pika kohvi nuppu.

Väljastamise lõpus tõstke hoob üles ja eemaldage kasutatud kapsel.

Nespresso® kapslitega

Tõstke sulgemishoob üles.

Sisestage Nespresso® kapsel vastavasse sahtlisse ja sulgege kaas.

Sisestage sahtel seadmesse.

Langetage hoob täielikult kuni sulgumiseni.

Asetage tass tassialus restile.

Lülitage masin sisse ja kui ON/OFF indikaator lõpetab vilkumise, vajutage lühikese või pika kohvi nuppu.

Eemaldage kasutatud kapsel pärast kasutamist.

Jahvatatud kohviga

Sisestage jahvatatud kohvi filter filtrihoidiku sahtlisse.

Lisage mõõtelusikaga soovitud kogus jahvatatud kohvi ja pressige kaasasoleva tamperiga.

Sulgege filtrihoidiku sahtli kaas.

Sisestage sahtel seadmesse.

Langetage hoob täielikult.

Asetage tass tassialus restile.

Lülitage masin sisse ja kui ON/OFF indikaator lõpetab vilkumise, vajutage lühikese või pika kohvi nuppu.

Pärast kasutamist tühjendage filter ja loputage see.

⚠ Tähelepanu: Ärge täitke filtrit üle, et vältida lekkimist või raskusi hoova sulgemisel.

ESE padjanditega

Sisestage ESE padjandite filter filtrihoidiku sahtlisse.

Asetage ESE padjand filtrisse ja sulgege filtrihoidiku kaas.

Sisestage sahtel seadmesse.

Langetage hoob täielikult.

Asetage tass tassialus restile.

Lülitage masin sisse ja kui ON/OFF indikaator lõpetab vilkumise, vajutage lühikese või pika kohvi nuppu.

Eemaldage padjand pärast kasutamist.

Väljastustasemed

Seadmel on kaks väljastustaset:

- Lühike: lühema ja intensiivsema kohvi jaoks.
- Pikk: suurema ja mahedama kohvi jaoks.

Kogus tassis võib erineda sõltuvalt kasutatud kapsli, padjandi või segu tüübist.

Nõuanded parima tulemuse saavutamiseks

Kasutage alati gaseerimata vett, eelistatavalt pudelivett.

Eelsoojendage tass kuuma veega, et kohvi temperatuur püsiks kauem.

Kasutage jahvatatud kohvi, mille jahvatus sobib espressomasinatele.

Ärge pressige jahvatatud kohvi liiga tugevalt.

Puhastage regulaarselt sahtleid, filtreid ja tilgaalust.

Ärge jätke kasutatud kapsleid või padjandeid pärast kasutamist seadmesse.

Kui kasutate kraanivett, tehke katlakivieemaldust ka kord nädalas.

Puhastamine ja hooldus

Igapäevane puhastamine

Lülitage seade välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.

Oodake, kuni seade jahtub.

Eemaldage kapslid, padjandid või kohvijäägid.

Peske sahtleid ja filtreid leige veega.

Tühjendage ja loputage tilgaalus.

Puhastage seadme korpus pehme, kergelt niiske lapiga.

Ärge kasutage abrasiivseid käsnu, lahusteid, tugevaid puhastusvahendeid ega äädikat.

Paagi puhastamine

Eemaldage paak seadmest.

Tühjendage ja loputage seda regulaarselt.

Täitke see ainult värske ja puhta veega.

Ärge peske paaki nõudepesumasinas.

Katlakivi eemaldamine

Optimaalse jõudluse säilitamiseks on soovitatav seadet regulaarselt katlakivist puhastada, eriti väga kareda vee korral.

Täitke paak vee ja kohvimasinatele mõeldud spetsiaalse katlakivieemaldajaga, järgides kasutatava toote juhi-seid.

 **Tähelepanu:** Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks äädikat.

Asetage suur anum väljastusava alla.

Käivitage väljastamine ILMA kapsli, kohvi või padjandita.

Korrake toimingut, kuni paak on tühi.

Loputage paak korralikult.

Enne uue kohvi valmistamist tehke 3-5 tsüklit ainult puhta veega.

Tehnilised andmed:

Võimsus: 1400 W

Toide: 220-240 V~, 50/60 Hz, Klass I

Lahtiütlus: Dolce Gusto® ja Nespresso® on nende vastavate omanike registreeritud kaubamärgid. Too-de ei ole seotud nimetatud kaubamärkide omanikega ega ole nende poolt heaks kiidetud.

Tootja jätab endale õiguse muudatusteks seadme spetsifikatsioonides ilma vastavasisulise etteeta-miseta.



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektriseadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimestevisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

GARANTIITUNNISTUS

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

GARANTIITINGIMUSED

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamiseiga seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisläbimõõd ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenud garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beperi müüjijärgsesse hoidusettevõttesse; või e-postile assistenza@beper.com , kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

Algemene waarschuwingen

Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden).

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen (stekker afsnijden) .

Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken.

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

Productbeschrijving (FIG. A)

1. Bedieningspaneel
2. Invoeropening voor lade/filter
3. Kopjesrooster
4. Lekbak
5. Filter voor ESE-pads
6. Filter voor gemalen koffie
7. Filterhouderlade
8. Lade voor Nespresso®-capsules
9. Lade voor Dolce Gusto®-capsules
10. Maatschep/tamper
11. Waterreservoir
12. Sluitingshendel

Beschrijving van het bedieningspaneel (FIG. B)

- A: Knop voor afgifte van ristretto koffie
B: ON/OFF-knop
C: Knop voor afgifte van lungo koffie

Waterreservoir (FIG. C)

Voor gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
Gebruik het apparaat niet met natte handen.

-  **Let op:** Laat het apparaat nooit werken zonder water in het reservoir of zonder geplaatst reservoir; vul het altijd bij wanneer het waterniveau ongeveer 3 cm van de bodem bereikt.
-  **Let op:** Laat het apparaat tijdens de afgifte niet onbeheerd achter.
-  **Let op:** Open de sluitingshendel niet wanneer het apparaat bezig is met afgifte.
-  **Let op:** Raak de hete onderdelen niet aan tijdens of direct na de afgifte.
-  **Let op:** Wanneer het apparaat bezig is met afgifte, plaats dan geen handen of andere lichaamsdelen onder de uitloop.
-  **Let op:** Gebruik uitsluitend plat water in het reservoir. Voeg geen melk, dranken of andere vloeistoffen toe.

Eerste gebruik

Plaats het apparaat op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak.

Vul het reservoir met water (FIG. C):

Om het reservoir te verwijderen, kantelt u het naar buiten en trekt u het omhoog. Vul het vervolgens met vers drinkwater en let erop dat de maximale capaciteit van 0,7 liter nooit wordt overschreden. Plaats het reservoir na het vullen terug in zijn behuizing.

Voer vóór het bereiden van de eerste koffie een spoelcyclus uit:

Sluit het apparaat aan op het stopcontact.

Plaats een grote kop op het kopjesrooster.

Plaats een lege lade, zonder capsule, koffie of pad.

Laat de hendel volledig zakken.

Schakel de machine in en druk, zodra de ON/OFF-indicator stopt met knippen, op de knop voor lungo koffie en laat het water doorlopen.

Herhaal de handeling 5-7 keer.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Koffie bereiden

Met Dolce Gusto®-capsules

Til de sluitingshendel op.

Plaats de Dolce Gusto®-capsule in de speciale lade en sluit het deksel.

Plaats de lade in het apparaat.

Laat de hendel volledig zakken.

Plaats een kop op het kopjesrooster.

Schakel de machine in en druk, zodra de ON/OFF-indicator stopt met knippen, op de knop voor ristretto of lungo koffie.

Til na afloop van de afgifte de hendel op en verwijder de gebruikte capsule.

Met Nespresso®-capsules

Til de sluitingshendel op.

Plaats de Nespresso®-capsule in de speciale lade en sluit het deksel.

Plaats de lade in het apparaat.

Laat de hendel volledig zakken tot deze gesloten is.

Plaats een kop op het kopjesrooster.

Schakel de machine in en druk, zodra de ON/OFF-indicator stopt met knippen, op de knop voor ristretto of lungo koffie.

Verwijder de gebruikte capsule na gebruik.

Met gemalen koffie

Plaats het filter voor gemalen koffie in de filterhouderlade.

Voeg de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe met de maatschep en druk aan met de meegeleverde tamper.

Sluit het deksel van de filterhouderlade.

Plaats de lade in het apparaat.

Laat de hendel volledig zakken.

Plaats een kop op het kopjesrooster.

Schakel de machine in en druk, zodra de ON/OFF-indicator stopt met knipperen, op de ristretto- of lungo-knop. Maak na gebruik het filter leeg en spoel het af.

 **Let op: Vul het filter niet te vol om morsen of problemen bij het sluiten van de hendel te voorkomen.**

Met ESE-pads

Plaats het filter voor ESE-pads in de filterhouderlade.

Plaats de ESE-pad in het filter en sluit het deksel van de filterhouder.

Plaats de lade in het apparaat.

Laat de hendel volledig zakken.

Plaats een kop op het kopjesrooster.

Schakel de machine in en druk, zodra de ON/OFF-indicator stopt met knipperen, op de knop voor ristretto of lungo koffie.

Verwijder de pad na gebruik.

Afgifteniveaus

Het apparaat heeft twee afgifteniveaus:

- Ristretto: voor een kortere en intensere koffie.
- Lungo: voor een grotere en mildere koffie.

De hoeveelheid in de kop kan variëren afhankelijk van het type capsule, pad of gebruikte melange.

Tips voor een optimaal resultaat

Gebruik altijd plat water, bij voorkeur flessenwater.

Verwarm de kop voor met heet water om de koffietemperatuur langer te behouden.

Gebruik gemalen koffie met een maling die geschikt is voor espressomachines.

Druk de gemalen koffie niet te hard aan.

Reinig lades, filters en lekbak regelmatig.

Laat gebruikte capsules of pads na gebruik niet in het apparaat zitten.

Als u kraanwater gebruikt, ontkalk dan ook één keer per week.

Reiniging en onderhoud

Dagelijkse reiniging

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Wacht tot het apparaat is afgekoeld.

Verwijder capsules, pads of koffieresten.

Was lades en filters met lauw water.

Leeg en spoel de lekbak.

Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, licht vochtige doek.

Gebruik geen schuursponsjes, oplosmiddelen, agressieve reinigingsmiddelen of azijn.

Reiniging van het reservoir

Verwijder het reservoir uit het apparaat.

Maak het regelmatig leeg en spoel het af.

Vul het alleen met vers en schoon water.

Was het reservoir niet in de vaatwasser.

Ontkalken

Om optimale prestaties te behouden, wordt aanbevolen het apparaat periodiek te ontkalken, vooral bij zeer hard water.

Vul het reservoir met water en een specifieke ontkalker voor koffiemachines, volgens de instructies van het gebruikte product.

 **Let op: Gebruik geen azijn voor het ontkalkingsproces.**

Plaats een ruime opvangbak onder de uitloop.

Start de afgifte ZONDER capsule, koffie of pad.

Herhaal de handeling totdat het reservoir leeg is.

Spoel het reservoir goed uit.

Voer 3-5 cycli uit met alleen schoon water voordat u een nieuwe koffie bereidt.

Technische gegevens:

Vermogen: 1400 W

Voeding: 220-240 V~, 50/60 Hz, Klasse I

Disclaimer: Dolce Gusto® en Nespresso® zijn geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren. Het product is niet gelieerd aan en niet goedgekeurd door de houders van de genoemde handelsmerken.

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Общи предупреждения

Прочетете тези инструкции, преди да използвате уреда.

Преди и по време на използване на уреда е необходимо да се спазват някои основни предпазни мерки.

След като премахнете опаковката, проверете дали уредът е непокътнат. Ако се съмнявате, не използвайте уреда и се свържете с професионално квалифициран персонал. Елементите на опаковката (найлонови торбички, полистирол и др.) не трябва да се оставят в обсега на деца, тъй като те са потенциални източници на опасност.

Винаги се уверявайте, че мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета с технически данни и че системата е съвместима с мощността на уреда.

Никога не дърпайте кабела, за да го изключите от електрическия контакт. Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с горещи или остри повърхности.

Не използвайте уреда с повреден кабел.

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или неговия сервиз за техническа помощ или във всеки случай от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всякакъв риск.

Свържете уреда само към електрически контакт.

По принцип не се препоръчва използването на адаптери, множество контакти и/или удължители. Ако използването им е от съществено значение, трябва да се използват само адаптери и удължители, които отговарят на действащите разпоредби за безопасност.

Този уред трябва да се използва само за целта, за която е специално предназначен. Всяка друга употреба се счита за неправилна и следователно опасна и също ще анулира гаранцията. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна, погрешна и неразумна употреба.

За да избегнете опасно прегряване, препоръчваме да развиете хранящия кабел до цялата му дължина и да изключите уреда от електрическата мрежа, когато не се използва.

Преди извършване на каквато и да е операция по почистване или поддръжка, изключете уреда от електрическото хранване.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

Не дръжте уреда близо до източници на топлина (напр. радиатори).

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности; от лица без опит и познания за уреда, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Уверете се, че децата не си играят с уреда.

Ако решите да изхвърлите този уред като отпадък, препоръчваме ви да го направите неработещ.

Също така се препоръчва да обезвредите онези части от уреда, които могат да представляват опасност. Този уред не трябва да се използва от деца.

Децата не трябва да си играят с този уред. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца под 8 години. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, при условие че са получили пълни инструкции относно използването на уреда по безопасен начин. уреда и разберете свързаните с това рискове.

Описание на продукта (FIG. A)

1. Контролен панел
2. Отделение за поставяне на чекмедже/филтър
3. Решетка за чаши
4. Тавичка за събиране на капки
5. Филтър за ESE дози
6. Филтър за смляно кафе
7. Чекмедже държач на филтър
8. Чекмедже за капсули Nespresso®
9. Чекмедже за капсули Dolce Gusto®
10. Мерителна лъжичка/тампер
11. Резервоар за вода
12. Лост за затваряне

Описание на контролния панел (FIG. B)

- A: Бутон за приготвяне на късо кафе
B: Бутон ON/OFF
C: Бутон за приготвяне на дълго кафе

Резервоар за вода (FIG. C)

Преди употреба

Използвайте уреда само за домашна употреба.

Не използвайте уреда с мокри ръце.

⚠ **Внимание:** Никога не включвайте уреда без вода в резервоара или без поставен резервоар; винаги го пълнете, когато нивото на водата достигне приблизително 3 cm от дъното.

⚠ **Внимание:** Не оставяйте уреда без надзор по време на приготвяне.

-  **Внимание:** Не отваряйте лоста за затваряне, когато уредът е в процес на приготвяне.
-  **Внимание:** Не докосвайте горещите части по време на или веднага след приготвяне.
-  **Внимание:** Когато уредът е в процес на приготвяне, не поставяйте ръце или други части на тялото под дозатора.
-  **Внимание:** Използвайте само негазирана вода в резервоара. Не добавяйте мляко, напитки или други течности.

Първа употреба

Поставете уреда върху стабилна, равна и топлоустойчива повърхност.
Напълнете резервоара с вода (FIG. C):

За да извадите резервоара, наклонете го навън и го издърпайте нагоре. След това го напълнете с прясна питейна вода, като внимавате никога да не превишавате максималния капацитет от 0,7 литра. След напълване поставете резервоара обратно в неговото гнездо.

Преди да пригответе първото кафе, извършете цикъл на изплакване:

Свържете уреда към електрически контакт.
Поставете голяма чаша върху решетката за чаши.
Поставете празно чекмедже, без капсула, кафе или доза.
Спуснете напълно лоста.
Включете машината и когато индикаторът ON/OFF спре да мига, натиснете бутона за дълго кафе и оставете водата да тече.
Повторете операцията 5-7 пъти.
Уредът вече е готов за употреба.

Приготвяне на кафе

С капсули Dolce Gusto®

Повдигнете лоста за затваряне.
Поставете капсулата Dolce Gusto® в съответното чекмедже и затворете капака.
Поставете чекмеджето в уреда.
Спуснете напълно лоста.
Поставете чаша върху решетката за чаши.
Включете машината и когато индикаторът ON/OFF спре да мига, натиснете бутона за късо или дълго кафе.
В края на приготвянето повдигнете лоста и извадете използваната капсула.

С капсули Nespresso®

Повдигнете лоста за затваряне.
Поставете капсулата Nespresso® в съответното чекмедже и затворете капака.
Поставете чекмеджето в уреда.
Спуснете напълно лоста до затваряне.
Поставете чашата под дозатора.
Поставете чаша върху решетката за чаши.
Включете машината и когато индикаторът ON/OFF спре да мига, натиснете бутона за късо или дълго кафе.
Извадете използваната капсула след употреба.

Със смляно кафе

Поставете филтъра за смляно кафе в чекмеджето държач на филтър.
Добавете желаното количество смляно кафе с мерителната лъжичка и притиснете с предоставения тапเปอร์.
Затворете капака на чекмеджето държач на филтър.
Поставете чекмеджето в уреда.
Спуснете напълно лоста.
Поставете чаша върху решетката за чаши.

Включете машината и когато индикаторът ON/OFF спре да мига, натиснете бутона за късо или дълго кафе.

След употреба изпразнете филтъра и го изплакнете.

⚠ Внимание: Не препълвайте филтъра, за да избегнете разливане или трудности при затваряне на лоста.

С ESE дози

Поставете филтъра за ESE дози в чекмеджето държач на филтър.

Поставете ESE дозата във филтъра и затворете капака на държача на филтъра.

Поставете чекмеджето в уреда.

Спуснете напълно лоста.

Поставете чаша върху решетката за чаши.

Включете машината и когато индикаторът ON/OFF спре да мига, натиснете бутона за късо или дълго кафе.

Извадете дозата след употреба.

Нива на приготвяне

Уредът разполага с две нива на приготвяне:

- Късо: за по-късо и по-интензивно кафе.
- Дълго: за по-голямо и по-деликатно кафе.

Количеството в чашата може да варира според вида на използваната капсула, доза или смес.

Съвети за оптимален резултат

Винаги използвайте негазирана вода, за предпочитане бутилирана.

Предварително загрейте чашата с гореща вода, за да запазите температурата на кафето по-дълго.

Използвайте смляно кафе с едрина, подходяща за еспресо машини.

Не притискайте прекалено смляното кафе.

Почиствайте редовно чекмеджетата, филтрите и тавичката за капки.

Не оставяйте използвани капсули или дози в уреда след употреба.

Ако използвате чешмяна вода, извършвайте декалциране дори веднъж седмично.

Почистване и поддръжка

Ежедневно почистване

Изключете уреда и го извадете от електрическия контакт.

Изчакайте уредът да се охлади.

Отстранете капсули, дози или остатъци от кафе.

Измийте чекмеджетата и филтрите с хладка вода.

Изпразнете и изплакнете тавичката за капки.

Почистете корпуса на уреда с мека, леко влажна кърпа.

Не използвайте абразивни гъби, разтворители, агресивни почистващи препарати или оцет.

Почистване на резервоара

Извадете резервоара от уреда. Редовно го изпразвайте и изплаквайте.

Пълнете го само с прясна и чиста вода. Не мийте резервоара в съдомиялна машина.

Декалциране

За поддържане на оптимална производителност се препоръчва уредът да се декалцира периодично, особено при много твърда вода.

Напълнете резервоара с вода и специален препарат за декалциране за кафемашини, следвайки инструкциите на използвания продукт.

⚠ Внимание: Не използвайте оцет за процеса на декалциране.

Поставете голям съд под дозатора.

Стартирайте приготвянето БЕЗ капсула, кафе или доза.

Повтаряйте операцията, докато резервоарът се изпразни.

Изплакнете добре резервоара.

Извършете 3-5 цикъла само с чиста вода преди да пригответе ново кафе.

Технически данни:

Мощност: 1400 W

Захранване: 220-240 V~, 50/60 Hz, Клас I

Отказ от отговорност: Dolce Gusto® и Nespresso® са регистрирани търговски марки на съответните им собственици. Продуктът не е свързан и не е одобрен от притежателите на посочените марки.

В духа на непрекъснатото усъвършенстване Вегер си запазва правото да прави промени и подобрения на въпросния продукт без предизвестие.



Европейската директива 2011/65/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) изисква старите домакински електрически уреди да не се изхвърлят в нормалния несортиран битов поток от отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на материалите, които съдържат, и да се намали въздействието върху човешкото здраве и околната среда. Символът със зачеркнат „кофа за боклук“ върху продукта ви напомня за вашето задължение, че когато изхвърляте уреда, той трябва да бъде събиран отделно.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Този уред е проверен във фабриката. От датата на първоначалната покупка се прилага гаранция от 24 месеца за материални и производствени дефекти. Касовата бележка и гаранционният сертификат трябва да бъдат представени заедно в случай на иск за гаранция.

Гаранцията е валидна само при наличие на гаранционен сертификат и документ за покупка (фискален бон), в който е посочена датата на закупуване и модела на уреда

За всяка техническа помощ, моля, свържете се директно с продавача или нашия централен офис, за да запазите ефективността на уреда и ДА НЕ анулира гаранцията. Всяка намеса на този уред от неупълномощени лица автоматично ще анулира гаранцията.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Ако уредът покаже дефекти в резултат на дефектен материал и/или производство по време на гаранционния период, ние гарантираме безплатен ремонт при условие, че:

- Уредът е използван правилно и за целта, за която е предназначен.
- Уредът не е бил манипулиран, иначе не подлежи на поддръжка.
- Представя се касовата бележка за покупката.
- Уредът, който показва умерено износване, не се покрива от тази гаранция.

Следователно, всяка част, която може да бъде случайно счупена или има видими признаци на употреба в консумативи (като лампи, батерии, нагревателни елементи...), естетичните части са изключени от гаранцията, както и всякакви дефекти, произтичащи от неспазване на правилата за употреба, небрежност при използване и/или поддръжка на уреда, небрежност, грешна или неправилна инсталация, повреда по време на транспортиране и всякакви други щети, които не се дължат на доставчика.

За всеки дефект, който не може да бъде отстранен в рамките на гаранционния период, уредът ще бъде заменен безплатно.

Във всеки случай, ако частта, която трябва да бъде заменена поради дефект, счупване или неизправност, е аксесоар и/или разглобяема част от продукта, Вегер си запазва правото да замени само въпросната част, а не целия продукт

Свържете се с вашия дистрибутор във вашата страна или с отдела за следпродажбено обслужване Вегер. Изпратете имейл на assistenza@beper.com, който ще препрати вашите запитвания към вашия дистрибутор.

Opšta upozorenja

Pročitajte sledeća uputstva pre upotrebe uređaja.

Pre i tokom upotrebe uređaja, moraju se poštovati neke osnovne mere predostrožnosti.

Nakon što uklonite sav materijal za pakovanje, proverite ispravnost uređaja. U slučaju bilo kakve sumnje nemojte koristiti uređaj i kontaktirajte stručno kvalifikovano osoblje. Materijali za pakovanje (plastične kese, stiropor itd.) uvek se moraju držati van domašaja dece, kao potencijalnog uzroka rizika.

Uvek proverite da li je mrežni napon jednak naponu naznačenom na nalepnici sa tehničkim podacima i da je električni sistem kompatibilan sa snagom uređaja.

Nikada ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje.

Uverite se da kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova tehnička služba nakon prodaje ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegao potencijalni rizik.

Aparat priključite samo na utičnicu naizmenične struje.

Generalno nije preporučljivo koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžetke kablova.

Kada je njihova upotreba neophodna, koristite samo adapter i produžetke kablova u skladu sa važećim bezbednosnim propisima.

Ovaj uređaj se sme koristiti samo za rad za koji je izričito projektovan. Svaka druga upotreba smatra se neispravnom i stoga opasnom, što dovodi do isteka garancije. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnim, nestručnim i nerazumnim korišćenjem.

Da biste izbegli opasno pregrevanje, potpuno odmotajte kabl za napajanje i izvucite iz utičnice kada se uređaj ne koristi.

Pre obavljanja bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite kabl iz električne utičnice. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti.

Držite uređaj dalje od izvora grejanja (npr. radijatora).

Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, osobe koje nemaju iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih pomno posmatra ili dobro uputi osoba odgovorna za njihovu bezbednost u vezi sa upotrebom uređaja.

Deca ne smeju da se igraju sa uređajem.

Kada se uređaj mora odložiti, preporučuje se da ga isključite.

Takođe se preporučuje da one delove uređaja koji mogu predstavljati opasnost učinite bezopasnim.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Držite uređaj i njegov kabl dalje od dece mlađe od 8 godina.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina ili starija i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva i znanja o aparatu, pod uslovom da su dobili kompletna uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja. i pod uslovom da razumeju povezane rizike.

Opis proizvoda (FIG. A)

1. Kontrolna tabla
2. Otvor za umetanje fioke/filtera
3. Rešetka za šolju
4. Posuda za kapanje
5. Filter za ESE kesice
6. Filter za mlevenu kafu
7. Fioka nosača filtera
8. Fioka za Nespresso® kapsule
9. Fioka za Dolce Gusto® kapsule
10. Merica/tamper
11. Rezervoar za vodu
12. Poluga za zatvaranje

Opis kontrolne table (FIG. B)

A: Dugme za pripremu kratke kafe

B: Dugme ON/OFF

C: Dugme za pripremu duge kafe

Rezervoar za vodu (FIG. C)

Pre upotrebe

Koristite aparat samo za kućnu upotrebu.

Ne koristite aparat mokrim rukama.

⚠ **Pažnja: Nikada ne uključujte aparat bez vode u rezervoaru ili bez postavljenog rezervoara; uvek ga dopunite kada nivo vode dostigne približno 3 cm od dna.**

⚠ **Pažnja: Ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom pripreme.**

⚠ **Pažnja: Ne otvarajte polugu za zatvaranje dok je aparat u fazi pripreme.**

⚠ **Pažnja: Ne dodirujte vruće delove tokom ili odmah nakon pripreme.**

⚠ **Pažnja: Kada je aparat u fazi pripreme, ne stavljajte ruke ili druge delove tela ispod ispusta.**

⚠ **Pažnja: U rezervoaru koristite samo negaziranu vodu. Ne sipajte mleko, napitke ili druge tečnosti.**

Prva upotreba

Postavite aparat na stabilnu, ravnu i toplotno otpornu površinu.

Napunite rezervoar vodom (FIG. C):

Da biste uklonili rezervoar, nagnite ga ka spolja i izvucite nagore. Zatim ga napunite svežom pijaćom vodom, vodeći računa da nikada ne premašite maksimalni kapacitet od 0,7 litara. Kada je napunjen, ponovo postavite rezervoar u njegovo ležište.

Pre pripreme prve kafe, izvršite ciklus ispiranja:

Povežite aparat sa električnom utičnicom.

Postavite veliku šolju na rešetku za šolju.

Umetnite praznu fioku, bez kapsule, kafe ili kesice.

Potpuno spustite polugu.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane da treperi, pritisnite dugme za dugu kafu i pustite da voda teče.

Ponovite postupak 5-7 puta.

Aparat je sada spreman za upotrebu.

Priprema kafe**Sa Dolce Gusto® kapsulama**

Podignite polugu za zatvaranje.

Umetnite Dolce Gusto® kapsulu u odgovarajuću fioku i zatvorite poklopac.

Umetnite fioku u aparat.

Potpuno spustite polugu.

Postavite šolju na rešetku za šolju.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane da treperi, pritisnite dugme za kratku ili dugu kafu.

Na kraju pripreme podignite polugu i uklonite korišćenu kapsulu.

Sa Nespresso® kapsulama

Podignite polugu za zatvaranje.

Umetnite Nespresso® kapsulu u odgovarajuću fioku i zatvorite poklopac.

Umetnite fioku u aparat.

Potpuno spustite polugu do zatvaranja.

Postavite šolju na rešetku za šolju.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane da treperi, pritisnite dugme za kratku ili dugu kafu.

Uklonite korišćenu kapsulu nakon upotrebe.

Sa mlevenom kafom

Umetnite filter za mlevenu kafu u fioku nosača filtera.

Dodajte željenu količinu mlevene kafe mericom i pritisnite priloženim tamperom.

Zatvorite poklopac fioke nosača filtera.

Umetnite fioku u aparat.

Potpuno spustite polugu.

Postavite šolju na rešetku za šolju.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane da treperi, pritisnite dugme za kratku ili dugu kafu.

Nakon upotrebe ispraznite filter i isperite ga.

⚠ Pažnja: Ne prepunjavajte filter kako biste izbegli curenje ili poteškoće pri zatvaranju poluge.

Sa ESE kesicama

Umetnite filter za ESE kesice u fioku nosača filtera.

Postavite ESE kesicu u filter i zatvorite poklopac nosača filtera.

Umetnite fioku u aparat.

Potpuno spustite polugu.

Postavite šolju na rešetku za šolju.

Uključite aparat i, kada indikator ON/OFF prestane da treperi, pritisnite dugme za kratku ili dugu kafu.

Uklonite kesicu nakon upotrebe.

Nivoi pripreme

Aparat ima dva nivoa pripreme:

- Kratka: za kraću i intenzivniju kafu.
- Duga: za obilniju i blažu kafu.

Količina u šolji može varirati u zavisnosti od vrste kapsule, kesice ili korišćene mešavine.

Saveti za optimalan rezultat

Uvek koristite negaziranu vodu, po mogućnosti flaširanu.

Prethodno zagrejte šolju toplom vodom kako bi kafa duže zadržala temperaturu.

Koristite mlevenu kafu granulacije pogodno za espresso aparate.

Ne pritiskajte mlevenu kafu previše.

Redovno čistite fiokke, filtere i posudu za kapanje.

Ne ostavljajte korišćene kapsule ili kesice u aparatu nakon upotrebe.

Ako koristite vodu iz slavine, uklanjajte kamenac čak i jednom nedeljno.

Čišćenje i održavanje

Svakodnevno čišćenje

Isključite aparat i izvucite utikač iz električne utičnice.

Sačekajte da se aparat ohladi.

Uklonite kapsule, kesice ili ostatke kafe.

Operite fiokke i filtere mlakom vodom.

Ispraznite i isperite posudu za kapanje.

Očistite kućište aparata mekom, blago vlažnom krpom.

Ne koristite abrazivne sunđere, rastvarače, agresivne deterdžente ili sirće.

Čišćenje rezervoara

Izvadite rezervoar iz aparata.

Redovno ga praznite i ispirajte.

Punite ga samo svežom i čistom vodom.

Ne perite rezervoar u mašini za sudove.

Uklanjanje kamenca

Za održavanje optimalnih performansi preporučuje se periodično uklanjanje kamenca, posebno u slučaju veoma tvrde vode.

Napunite rezervoar vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca namenjenim aparatima za kafu, prateći uputstva korišćenog proizvoda.

Pažnja: Ne koristite sirće za postupak uklanjanja kamenca.

Postavite veliku posudu ispod ispusta.

Pokrenite pripremu BEZ kapsule, kafe ili kesice.

Ponavljajte postupak dok se rezervoar ne isprazni.

Dobro isperite rezervoar.

Izvršite 3-5 ciklusa samo sa čistom vodom pre pripreme nove kafe.

Tehnički podaci:

Snaga: 1400 W

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz, Klasa I

Odricanje od odgovornosti: Dolce Gusto® i Nespresso® su registrovani žigovi svojih vlasnika. Proizvod nije povezan niti odobren od strane nosilaca navedenih žigova.

Iz bilo kakvih razloga poboljšanja, Beper zadržava pravo da izmeni ili poboljša proizvod bez ikakve najave.



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlazete, mora sakupljati odvojeno.

POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i **DA NE BISTE PONIŠTILI** garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču. Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno. U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper. E-mail **assistenza@beper.com**
Koји će proslediti vaše upite vašem distributeru.

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat.

A készülék használata előtt és közben be kell tartani néhány alapvető óvintézkedést.

Miután eltávolította az összes csomagolóanyagot, ellenőrizze a készülék épségét. Kétség esetén ne használja a készüléket, és forduljon szakképzett szakemberhez. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, hungarocell stb.) mindig a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell tartani, mivel potenciális veszélyforrást jelentenek. Mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a műszaki adatok címkéjén feltüntetett feszültséggel, és hogy az elektromos rendszer kompatibilis a készülék teljesítményével.

Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a tápkábel meghúzásával.

Ugyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen forró vagy éles felületekkel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak vagy annak műszaki vevőszolgálatának, illetve szakképzett személynek kell kicserélnie az esetleges kockázatok elkerülése érdekében.

A készüléket csak váltóáramú konnektorba csatlakoztassa.

Általában nem tanácsos adaptereket, több aljzatot és/vagy vezetékhosszabbítást használni.

Ha ezek használata szükséges, csak a vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket és vezetékhosszabbításokat használjon.

Ezt a készüléket csak arra a működésre szabad használni, amelyre kifejezetten tervezték. Minden más használat helytelennek és ezáltal veszélyesnek minősül, ami a garancia megszűnését vonja maga után. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, nem megfelelő és ésszerűtlen használatból eredő károkért.

A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében teljesen tekerje ki a tápkábelt, és húzza ki a konnektorból, ha a készüléket nem használja.

Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt húzza ki a konnektort a konnektorból.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Tartsa a készüléket távol a fűtőforrásoktól (pl. radiátor).

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy szorosan felügyeli őket, vagy jól eligazítja őket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Ha a készüléket meg kell semmisíteni, ajánlott a készüléket működésképtelenné tenni.

Javasolt továbbá a készülék azon részeinek ártalmatlanná tétele, amelyek veszélyt jelenthetnek.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, feltéve, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó teljes körű utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel kapcsolatos kockázatokat.

Termékleírás (FIG. A)

1. Kezelőpanel
2. Fiók/szűrő behelyező rekesz
3. Csészetartó rács
4. Cseppgyűjtő tálca
5. Szűrő ESE podokhoz
6. Szűrő örölt kávéhoz
7. Szűrőtartó fiók
8. Fiók Nespresso® kapszulákhoz
9. Fiók Dolce Gusto® kapszulákhoz
10. Mérőkanál/tömörítő
11. Víztartály
12. Zárókar

A kezelőpanel leírása (FIG. B)

- A: Rövid kávé adagoló gomb
B: ON/OFF gomb
C: Hosszú kávé adagoló gomb

Tartály (FIG. C)

Használat előtt

A készüléket kizárólag háztartási használatra használja.
Ne használja a készüléket nedves kézzel.

-  **Figyelem:** Soha ne működtesse a készüléket víz nélkül a tartályban vagy behelyezett tartály nélkül; mindig töltsse fel, amikor a vízszint körülbelül 3 cm-re van az aljától.
-  **Figyelem:** Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket adagolás közben.
-  **Figyelem:** Ne nyissa fel a zárókart, amikor a készülék adagolási fázisban van.
-  **Figyelem:** Ne érintse meg a forró részeket adagolás közben vagy közvetlenül utána.
-  **Figyelem:** Amikor a készülék adagol, ne tegye a kezét vagy más testrészét az adagoló alá.
-  **Figyelem:** A tartályba csak szénsavmentes vizet töltsön. Ne töltsön bele tejet, italokat vagy más folyadékokat.

Első használat

Helyezze a készüléket stabil, sík és hőálló felületre.

Töltsse fel a tartályt vízzel (FIG. C):

A tartály eltávolításához döntse kifelé, majd húzza felfelé. Ezután töltsse fel friss ivóvízzel, ügyelve arra, hogy soha ne lépje túl a 0,7 literes maximális kapacitást. Feltöltés után helyezze vissza a tartályt a helyére.

Az első kávé elkészítése előtt végezzen öblítési ciklust:

Csatlakoztassa a készüléket az elektromos aljzathoz.

Helyezzen egy nagy csészét a csészetartó rácsra.

Helyezzen be egy üres fiókot kapszula, kávé vagy pod nélkül.

Engedje le teljesen a kart.

Kapcsolja be a gépet, és amikor az ON/OFF jelzőfény abbahagyja a villogást, nyomja meg a hosszú kávé adagoló gombot, és hagyja a vizet átfolyni.

Ismételje meg a műveletet 5-7 alkalommal.

A készülék most használatra kész.

Kávékészítés

Dolce Gusto® kapszulákkal

Emelje fel a zárókart.

Helyezze a Dolce Gusto® kapszulát a megfelelő fiókba, és zárja le a fedelet.

Helyezze a fiókot a készülékbe.

Engedje le teljesen a kart.

Helyezzen egy csészét a csészetartó rácsra.

Kapcsolja be a gépet, és amikor az ON/OFF jelzőfény abbahagyja a villogást, nyomja meg a rövid vagy hosszú kávé gombot.

Az adagolás végén emelje fel a kart, és távolítsa el a használt kapszulát.

Nespresso® kapszulákkal

Emelje fel a zárókart.

Helyezze a Nespresso® kapszulát a megfelelő fiókba, és zárja le a fedelet.

Helyezze a fiókot a készülékbe.

Engedje le teljesen a kart a záródásig.

Helyezzen egy csészét a csészetartó rácsra.

Kapcsolja be a gépet, és amikor az ON/OFF jelzőfény abbahagyja a villogást, nyomja meg a rövid vagy hosszú kávé gombot.

Használat után távolítsa el a használt kapszulát.

Örölt kávéval

Helyezze az örölt kávéhoz való szűrőt a szűrőtartó fiókba.

Adja hozzá a kívánt mennyiségű örölt kávé a mérőkanállal, és tömörítse a mellékelt tömörítővel.

Zárja le a szűrőtartó fiók fedelét.

Helyezze a fiókot a készülékbe.

Engedje le teljesen a kart.

Helyezzen egy csészét a csészetartó rácsra.

Kapcsolja be a gépet, és amikor az ON/OFF jelzőfény abbahagyja a villogást, nyomja meg a rövid vagy hosszú gombot.

Használat után ürítse ki a szűrőt, és öblítse el.

 **Figyelem: Ne töltse túl a szűrőt, hogy elkerülje a kifolyást vagy a kar zárásának nehézségét.**

ESE podokkal

Helyezze az ESE podokhoz való szűrőt a szűrőtartó fiókba.

Tegye az ESE podot a szűrőbe, és zárja le a szűrőtartó fedelét.

Helyezze a fiókot a készülékbe.

Engedje le teljesen a kart.

Helyezzen egy csészét a csészetartó rácsra.

Kapcsolja be a gépet, és amikor az ON/OFF jelzőfény abbahagyja a villogást, nyomja meg a rövid vagy hosszú kávé gombot.

Használat után távolítsa el a podot.

Adagolási szintek

A készülék két adagolási szinttel rendelkezik:

- Rövid: rövidebb és intenzívebb kávéhoz.
- Hosszú: nagyobb mennyiségű és lágyabb kávéhoz.

A csészében lévő mennyiség a használt kapszula, pod vagy keverék típusától függően változhat.

Tippek az optimális eredményhez

Mindig szénsavmentes vizet használjon, lehetőleg palackozottat.

Melegítse elő a csészét forró vízzel, hogy a kávé hőmérséklete tovább megmaradjon.

Használjon espresso gépekhez megfelelő szemcseméretű őrölt kávé.

Ne tömörítse túl az őrölt kávé.

Rendszeresen tisztítsa a fiókokat, szűrőket és cseppgyűjtő tálcát.

Használat után ne hagyjon használt kapszulákat vagy podokat a készülékben.

Csapvíz használata esetén akár hetente egyszer is végezzen vízkömentesítést.

Tisztítás és karbantartás

Napi tisztítás

Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból.

Várja meg, amíg a készülék lehűl.

Távolítsa el a kapszulákat, podokat vagy kávémaradványokat.

Mossa el a fiókokat és szűrőket langyos vízzel.

Ürítse ki és öblítse el a cseppgyűjtő tálcát.

A készülék burkolatát puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa.

Ne használjon dörzsszivacsot, oldószereket, agresszív tisztítószeret vagy ecetet.

A tartály tisztítása

Vegye ki a tartályt a készülékből.

Rendszeresen ürítse ki és öblítse el.

Csak friss és tiszta vízzel tölts fel.

Ne mossa a tartályt mosogatógépben.

Vízkömentesítés

Az optimális teljesítmény megőrzése érdekében ajánlott a készüléket időszakosan vízkömentesíteni, különösen nagyon kemény víz esetén.

Tölts fel a tartályt vízzel és kávégépekhez való speciális vízköoldóval, a használt termék utasításait követve.

 **Figyelem: Ne használjon ecetet a vízkömentesítési folyamathoz.**

Helyezzen egy nagy edényt az adagoló alá.

Indítsa el az adagolást kapszula, kávé vagy pod NÉLKÜL.

Ismétlje meg a műveletet, amíg a tartály ki nem ürül.
Alaposan öblítse ki a tartályt.
Új kávé készítése előtt végezzen 3-5 ciklust csak tiszta vízzel.

Műszaki adatok:

Teljesítmény: 1400 W

Tápellátás: 220-240 V~, 50/60 Hz, I. osztály

Jogi nyilatkozat: A Dolce Gusto® és a Nespresso® a megfelelő tulajdonosaik bejegyzett védjegyei. A termék nem áll kapcsolatban az említett védjegyek tulajdonosaival, és azok nem hagyják jóvá.

A folyamatos fejlesztés érdekében a Beper fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtatásokat és fejlesztéseket hajtson végre a kérdéses terméken.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2011/65/EU európai irányelv előírja, hogy a régi háztartási elektromos készülékeket nem szabad a szokásos, nem szelektált kommunális hulladékaramba dobni. A régi készülékeket elkülönítve kell gyűjteni annak érdekében, hogy optimalizálják a bennük lévő anyagok hasznosítását és újrahasznosítását, valamint csökkentsék az emberek egészségére és a környezetre gyakorolt hatást. A terméken található áthúzott "kerekese kuka" szimbólum emlékezteti Önt arra a kötelezettségére, hogy a készüléket a hulladékgyűjtés során szelektíven kell gyűjteni.

GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

Ezt a készüléket a gyárban ellenőrizték. Az eredeti vásárlás napjától 24 hónapos garancia vonatkozik az anyag- és gyártási hibákra.

Jótállási igény esetén a vásárlási bizonylatot és a jótállási jegyet együtt kell benyújtani. A garancia csak jótállási jegy és a vásárlást igazoló bizonylat (pénzügyi bizonylat) mellett érvényes, amelyen feltüntetik a vásárlás dátumát és a készülék típusát.

Bármilyen technikai segítségért forduljon közvetlenül az eladóhoz vagy a központi irodánkhoz, hogy megőrizze a készülék hatékonyságát, és NE érvénytelenítse a garanciát. Bármilyen, a készüléken nem illetéktelen személy beavatkozása automatikusan érvényteleníti a garanciát.

GARANCIA FELTÉTELEI

Ha a készülék a jótállási idő alatt anyag- és/vagy gyártási hibából eredő meghibásodást mutat, ingyenes javítást vállalunk, feltéve, hogy:

- A készüléket rendeltetésszerűen és rendeltetésszerűen használták.

- A készüléket nem manipulálták, különben nem karbantartható.

- Be kell mutatni a vásárlási bizonylatot.

- A méltányos elhasználódást mutató készülékekre nem vonatkozik ez a garancia.

Ezért a garancia nem vonatkozik minden olyan alkatrészre, amely véletlenül eltörhet, vagy a használat látható nyomait mutatja a fogyóeszközökben (például lámpák, akkumulátorok, fűtőelemek stb.), az esztétikai alkatrészekre, és a szabályok be nem tartásából eredő hibákra. használatból, a készülék használatának és/vagy karbantartásának hanyagságából, gondatlanságból, hibás vagy nem megfelelő beszerelésből, szállítás közbeni sérülésekből és minden olyan kárból, amely a szállítónak nem tudható be.

Minden olyan hiba esetén, amelyet a garanciális időn belül nem lehetett kijavítani, a készüléket ingyenesen kicseréljük. Mindenesetre, ha a meghibásodás, törés vagy meghibásodás miatt cserélendő alkatrész a termék tartozéka és/vagy leszerelhető része, a Beper fenntartja a jogot, hogy csak a kérdéses alkatrészt cserélje ki, nem pedig a teljes terméket.

Forduljon országa forgalmazójához vagy a Beper értékesítés utáni osztályhoz.

E-mail küldése az assistenza@beper.com címre, amely továbbítja kérdéseit a forgalmazójának.

BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



**CUSTOMER CARE
BEPER**

